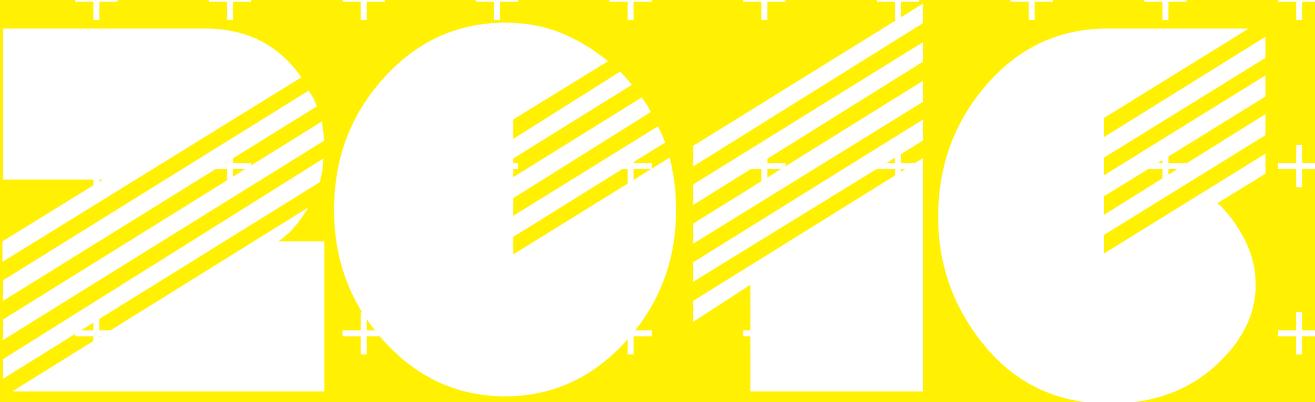


# RELATÓRIO BIENAL

## BIENNIAL REPORT



A NAMI É UMA REDE  
FEMINISTA QUE USA AS  
ARTES URBANAS PARA  
PROMOVER OS DIREITOS  
**DAS MULHERES.**

*NAMI IS A FEMINIST  
NETWORK THAT USES  
URBAN ART TO PROMOTE  
WOMEN'S RIGHTS.*

# ÍNDICE

## SUMMARY

**6** NO QUE ACREDITAMOS?  
WHAT WE BELIEVE IN?

**8** O QUE FAZEMOS?  
WHAT DO WE DO?

**9** COMO FAZEMOS?  
HOW DO WE DO THIS?

**12** 1. INTRODUÇÃO  
*INTRODUCTION*

**14** 2. INVESTIMENTOS  
*INVESTMENTS*

**19** 3. NOSSOS PROJETOS 2015/2016  
*OUR PROJECTS 2015/2016*

**20** 3.1 AFROGRAFITEIRAS  
*AFROGRAFITEIRAS*

**32** 3.2 GRAFFITI PELO FIM DA VIOLÊNCIA CONTRA A MULHER  
*GRAFFITI FOR THE END OF VIOLENCE AGAINST WOMEN*

**52** 3.3 INTERNAMI  
*INTERNAMI*

**54** 3.4 FUNDO NAMI  
*NAMI FUNDS*

**60** 3.5 MUSEU NAMI  
*NAMI MUSEUM*

**70** 3.6 INTERSEÇÃO ENTRE NOSSOS PROJETOS  
*INTERSECTION BETWEEN OUR PROJECTS*

**73** 4. QUEM FAZ NAMI?  
WHO IS PART OF NAMI?

**74** 4.1 MESA DIRETORA  
*BOARD OF DIRECTORS*

**76** 4.2 CONSELHO  
*BOARD*

**77** 4.3 SÓCIAS FUNDADORAS  
*FOUNDING PARTNERS*

**78** 4.4 SÓCIAS EFETIVAS  
*EFFECTIVE PARTNERS*

**78** 4.5 SÓCIAS COLABORADORAS  
*COLLABORATING PARTNERS*

**79** 4.6 SÓCIAS BENEMÉRITAS  
*CHARITABLE PARTNERS*

**79** 4.7 EQUIPE  
*TEAM*

**80** 4.8 PARCEIROS  
*PARTNERSHIPS*

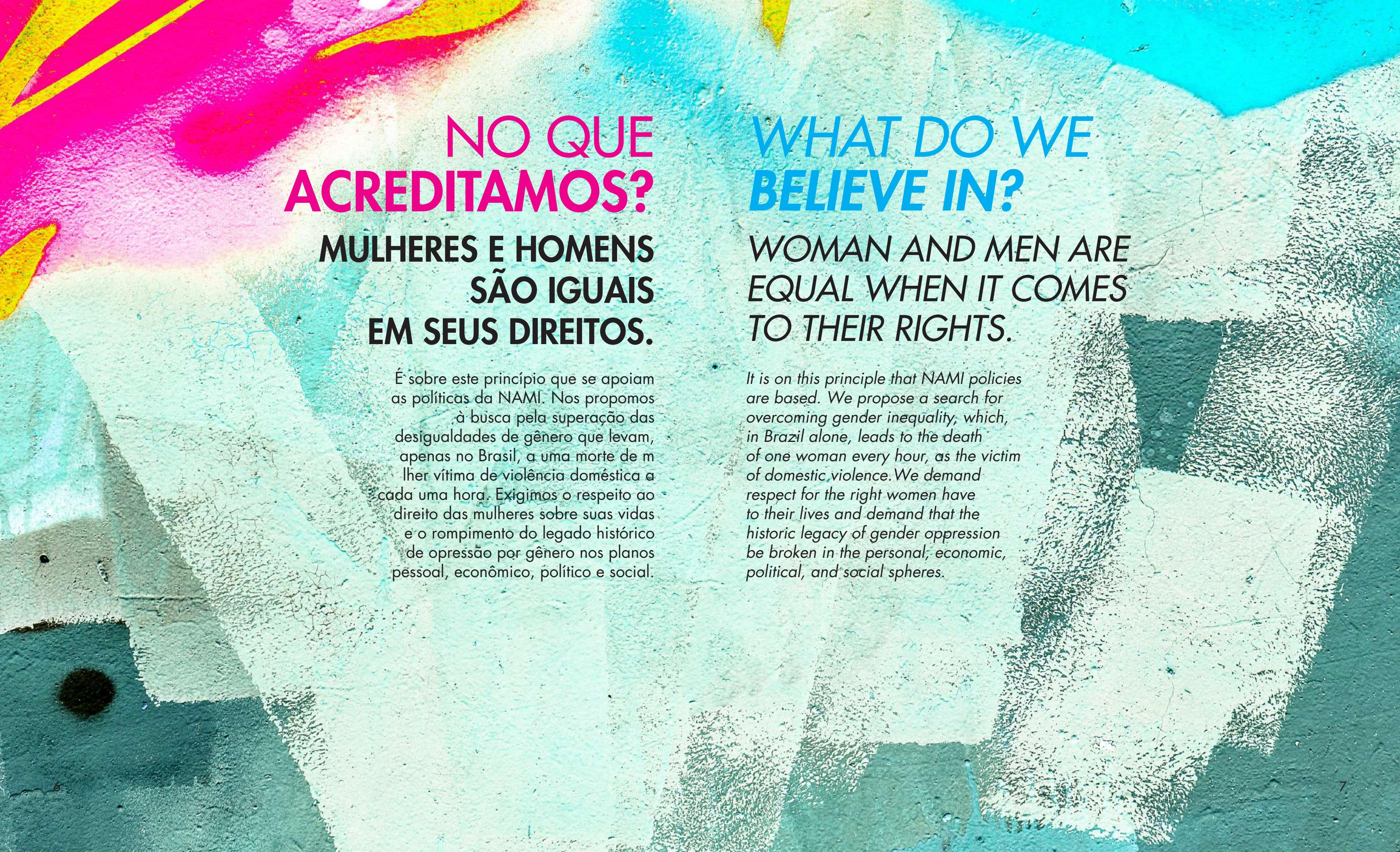
**81** 4.9 PESSOAS (PESSOAS FÍSICAS)  
*PARTNERSHIPS (INDIVIDUALS)*

**82** 4.10 APOIADOS PELA NAMI  
*SUPPORTED BY NAMI*

**83** 4.11 FINANCIADORES  
*FINANCIERS*

**84** 5. CONHEÇA NOSSO CLIPPING  
*GET TO KNOW OUR CLIPPING*

**85** 6. AGRADECIMENTOS ESPECIAIS  
*SPECIAL THANKS*



# **NO QUE ACREDITAMOS?**

## **MULHERES E HOMENS SÃO IGUAIS EM SEUS DIREITOS.**

É sobre este princípio que se apoiam as políticas da NAMI. Nos propomos à busca pela superação das desigualdades de gênero que levam, apenas no Brasil, a uma morte de mulher vítima de violência doméstica a cada uma hora. Exigimos o respeito ao direito das mulheres sobre suas vidas e o rompimento do legado histórico de opressão por gênero nos planos pessoal, econômico, político e social.

# **WHAT DO WE BELIEVE IN?**

## **WOMAN AND MEN ARE EQUAL WHEN IT COMES TO THEIR RIGHTS.**

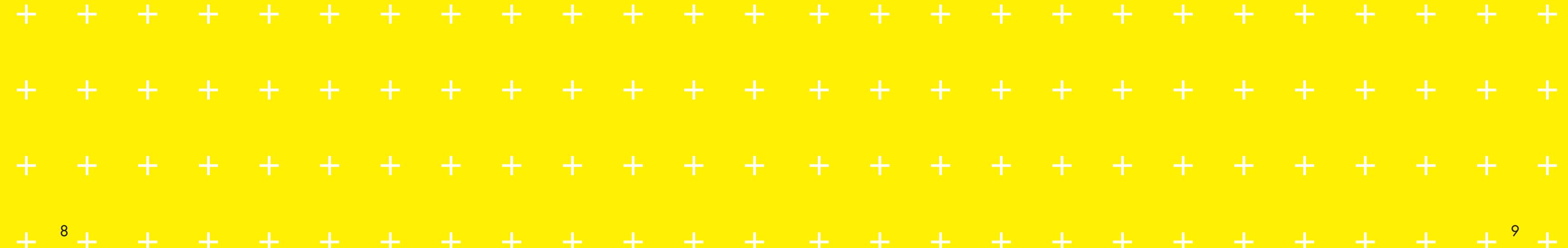
*It is on this principle that NAMI policies are based. We propose a search for overcoming gender inequality, which, in Brazil alone, leads to the death of one woman every hour, as the victim of domestic violence. We demand respect for the right women have to their lives and demand that the historic legacy of gender oppression be broken in the personal, economic, political, and social spheres.*

# O QUE FAZEMOS? WHAT DO WE DO?

- |   |  |
|---|--|
| ARTE URBANA PARA PROMOVER OS DIREITOS DAS MULHERES.                                 | URBAN ART THAT PROMOTES WOMEN'S RIGHTS.                              |
| IMPULSIONAMOS LIDERANÇAS FEMININAS DENTRO DA CULTURA URBANA.                        | BOOST FEMININE LEADERSHIP WITHIN THE URBAN CULTURE.                  |
| ESTIMULAMOS A ECONOMIA CRIATIVA PARA AUTONOMIA E EMPODERAMENTO ECONÔMICO DA MULHER. | WE STIMULATE THE CREATIVE ECONOMY TOWARDS WOMEN'S ECONOMIC AUTONOMY. |

# COMO FAZEMOS? HOW DO WE DO THIS?

- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| CRIANDO MURAIS                | CREATING <b>MURALS</b>             |
| REALIZANDO OFICINAS TEMÁTICAS | HOLDING <b>THEMATIC WORKSHOPS</b>  |
| ORGANIZANDO EXPOSIÇÕES        | ORGANIZING <b>EXPOSITIONS</b>      |
| LANÇANDO CAMPANHAS DIGITAIS   | LAUNCHING <b>DIGITAL CAMPAIGNS</b> |
| FINANCIANDO MINI-PROJETOS     | FINANCING <b>MINI-PROJECTS</b>     |



**“NÃO SEREI  
LIVRE  
ENQUANTO  
HOUVER  
MULHERES QUE  
NÃO SÃO,  
MESMO QUÉ  
SUAS ALGEMAS  
SEJAM  
DIFERENTES  
DAS MINHAS”**

AUDRE LORDE

**“I AM NOT  
FREE WHILE  
ANY WOMAN  
IS UNFREE,  
EVEN WHÉN  
HER SHACKLES  
ARE VERY  
DIFFERENT  
FROM MY  
OWN”**

AUDRE LORDE



# INTRODUÇÃO

## INTRODUCTION

Dos 700 artistas expostos no catálogo de artistas urbanos Streetartrio.com apenas 30 são mulheres, e destas, apenas duas são negras. A mulher negra corresponde a cerca de um quarto da população brasileira, concentrada nas faixas mais jovens, tendo menor expectativa de vida pela dificuldade de acesso aos serviços de saúde e maior exploração social e sexual, situações agravadas pelo preconceito que a população negra enfrenta em nosso país (Dossiê Mulheres Negras - Retrato das Condições de Vida das Mulheres Negras no Brasil, 2013).

Of the 700 artists being showed in the Streetartrio.com catalog of urban artists, only 30 are women, and of these, only two are black. Black women make up around one fourth of the Brazilian population, concentrated in the youngest age ranges and they have lower life expectancies due to difficulties accessing health services, and higher social and sexual exploitation, situations that are exacerbated by prejudices that the black population faces in our country (Black Women Dossier - Portrait of Life Conditions of Black Women in Brazil, 2013).

**50.4%**

das mulheres negras  
não procuraram a polícia  
em caso de agressão  
física, enquanto  
*of black women do  
not seek out police  
in cases of physical  
aggression, while*

**53.9%**

das mulheres  
brancas vão até  
as delegacias.  
*of white women  
will go to the  
police station.*

(IBGE – 2010 – Dossiê Mulheres negras/Black Women Dossier, p. 152)

**62.2%**

dos homicídios de  
mulheres em 2014  
vitimaram mulheres  
afro-brasileiras.\*  
*of female homicides  
in 2014 victimized  
Afro-Brazilian  
women.\**

Enquanto as mulheres brancas buscam equipar direitos civis aos dos homens brancos, mulheres negras carregam nas costas o peso da escravatura, ainda relegadas às posições subordinadas. Mas, a subordinação impõe socialmente à mulher negra não se limita à figura masculina, pois ela também se encontra em posição servil perante à mulher branca, situação que é bastante evidente ao se comparar dados acerca da inserção feminina no mercado de trabalho, onde a mulher negra assume cargos mais baixos, possui menor remuneração e é a primeira a perder o trabalho em momentos de crise econômica. A partir dessa percepção, reunida com o conselho NAMI de 2014, decidimos focar no feminismo negro como ponto de partida para todo pensamento dentro da organização e, assim, direcionar nossos projetos. A atenção e as atividades foram dedicadas às discussões de classe e etnia, buscando romper com a zona de conforto que o ativismo feminista branco cultiva, especialmente aquele que limitava sua ótica aos problemas das mulheres brancas com maior poder aquisitivo e status social.

Tendo em vista que a desigualdade étnica é um perigo agravante para a violência contra a mulher, em 2015 - um momento em que as vozes das mulheres brasileiras começaram a ecoar cada vez mais altas em busca de seus direitos - a NAMI lança o #AfroGrafiteiras. Além de criar novas lideranças no cenário urbano, o projeto potencializou as ações em busca pela equidade entre mulheres e homens, uma vez que modelou equipe e discurso com as necessidades reais das participantes do projeto.

Pessoalmente, é emocionante para mim ver este grande e sério passo da organização, que me deixa bastante orgulhosa.

While white women seek the same civil rights as those of white men, black women carry the heavy load of slavery on their backs, and are still relegated to subordinate positions. But, the social subordination imposed on black women is not limited to male figures, since these women also find themselves in servile positions with relation to white women, a situation that is quite evident when comparing data on female participation in the work market, in which black women take on lower positions, receive less pay, and are the first to lose work in moments of economic crisis. Perceiving this, and in the spirit of the 2014 NAMI recommendation, we decided to focus on black feminism as a starting point for our organization's thinking, and to use this in guiding our projects. Attention and activities were dedicated to discussion of class and ethnicity, looking to break out of the comfort zone that white feminist activism cultivates, especially that type of activism that limits its scope to problems faced by white women with greater purchasing power and social status. Keeping in mind that ethnic inequality is an aggravating danger for violence against women, in 2015 - a moment in which Brazilian women's voices started to echo louder and louder in the search for their rights - NAMI launches #AfroGrafiteiras (#AfroGraffitiWomen). In addition to creating new leadership in the urban landscape, the project enhanced actions for equality between women and men, since it modeled its team and its speech on the real necessities of the project's participants.

Personally, it is emotional for me to see this grand and serious step for the organization, and it makes me proud.



Fundadora e Presidenta NAMI  
NAMI Founder and President

**56.8%**

das vítimas dos  
estupros registrados  
no Estado do Rio de  
Janeiro em 2014  
eram negras.  
*of rape victims  
registered at the  
State of Rio de  
Janeiro in 2014  
were black.*

\*(fonte/source: Dossiê Mulher 2015/ Women Dossier 2015)

# INVESTIMENTOS

## INVESTMENTS

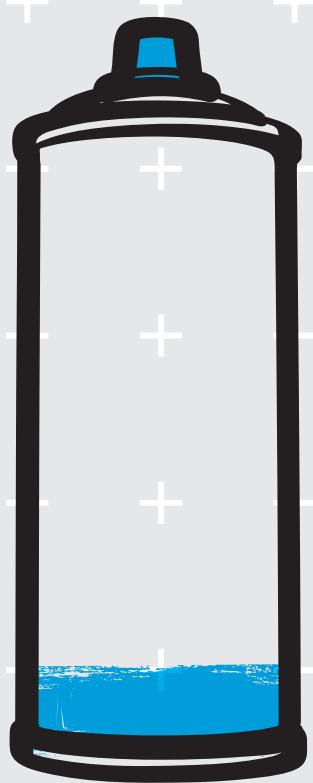
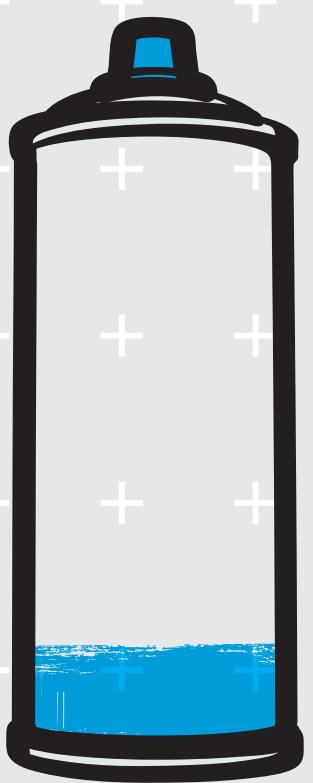
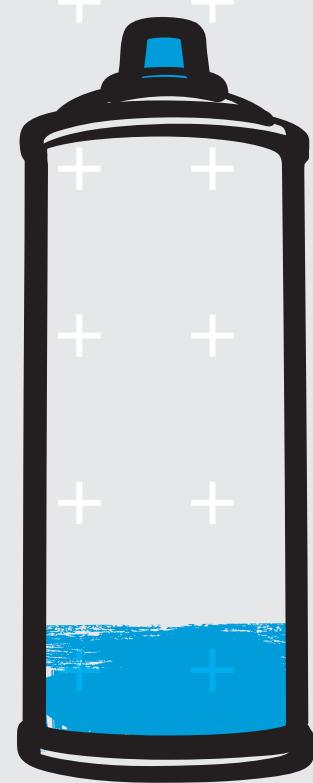
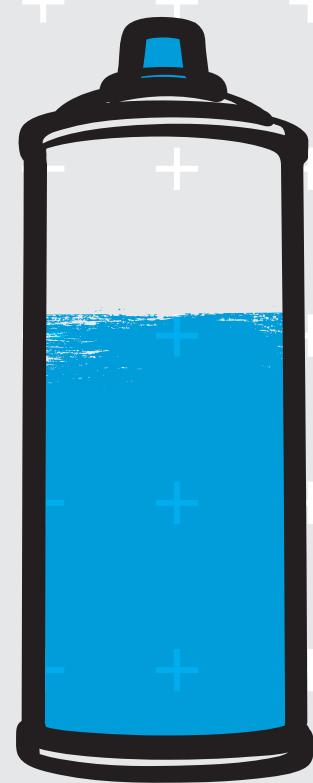
2015

R\$  
251.576,<sub>40</sub>  
The Ford  
Foundation

R\$  
25.185,<sub>30</sub>  
Womanity

R\$  
23.224,<sub>30</sub>  
Vital Voices  
Global  
Partnership

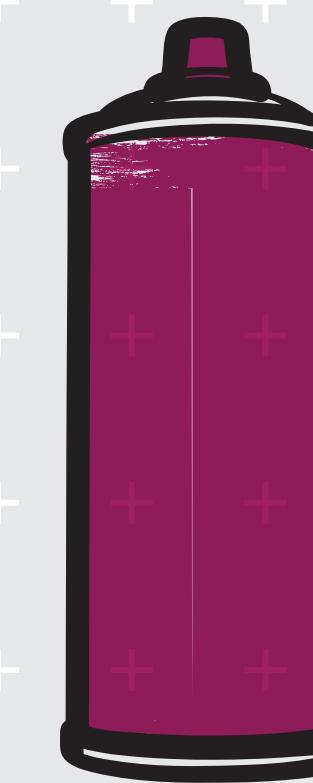
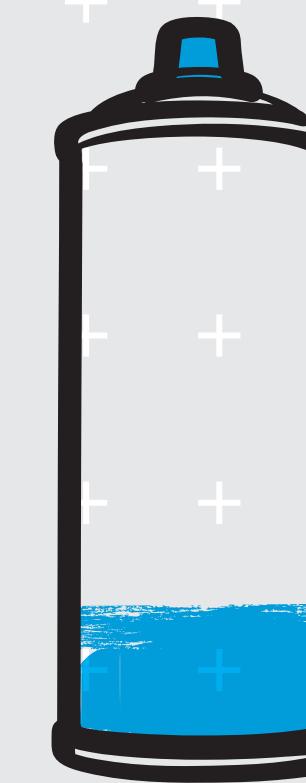
R\$  
20.378,<sub>95</sub>  
Instituto  
Avon



R\$  
20.000,00  
Brazil  
Foundation

R\$  
33.043,<sub>98</sub>  
outros  
*others*

R\$  
373.408,<sub>93</sub>  
TOTAL  
2015



**2016**

R\$  
**156.885,08**  
The Ford Foundation

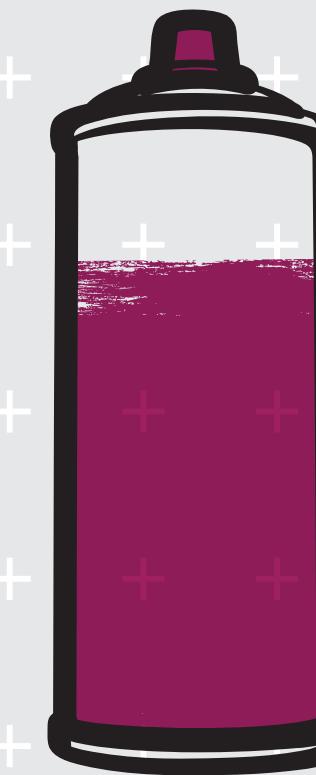
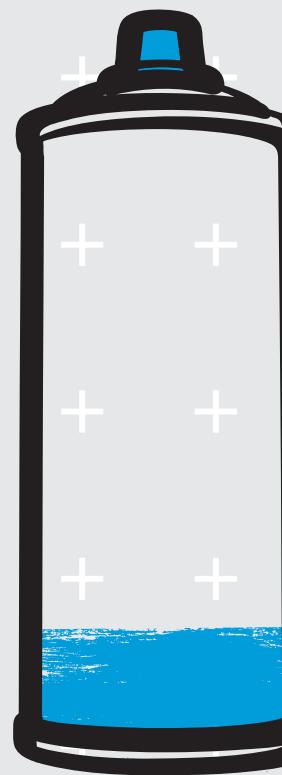
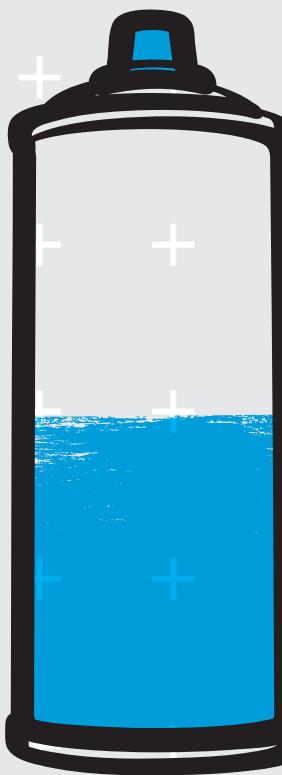
R\$  
**25.490,87**  
Womanity

R\$  
**26.352,86**  
Vital Voices Global Partnership

R\$  
**19.981,89**  
Brazil Foundation

R\$  
**19.060,00**  
Reserva

R\$  
**247.770,70**  
TOTAL  
2016





**NOSSOS  
PROJETOS  
2015/2016**

**OUR PROJECTS  
2015/2016**



Em 2015, lançamos o #AfroGrafiteiras, um programa de formação em arte urbana da NAMI com o foco na expressão e promoção do protagonismo de mulheres afro-brasileiras dividido em quatro linhas de trabalho: a) arte urbana como veículo de comunicação; b) empoderamento a respeito das temáticas de gênero e etnia; c) empreendedorismo social, produção cultural e economia criativa; d) novas tecnologias de comunicação, informação e marketing viral. Ao fim do programa, a NAMI não havia somente descoberto artistas e empoderado mulheres negras, mas, gerado exemplos e multiplicadoras.

Em 2016 iniciamos o segundo ciclo do #AfroGrafiteiras onde as formandas de 2015 aplicaram projetos para a seleção que escolheu três artistas, que tiveram a oportunidade de levar o projeto para suas comunidades. Para isso, o programa de oficinas foi 100% adaptado para as necessidades locais. No total, 180 mulheres negras passarão pelas oficinas até o fim do seu ciclo, em 2018.

In 2015, we launched #AfroGrafiteiras, a NAMI educational program for urban art, focused on expressing and promoting Afro-Brazilian women as protagonists, divided into four lines of work: a) urban art as a vehicle of communication; b) empowerment with respect to the themes of gender and ethnicity; c) social entrepreneurship, cultural production, and the creative economy; d) new technologies in communication, information, and viral marketing. At the program's conclusion, NAMI had not just discovered artists and empowered black women, but had also created examples and multipliers.

In 2016 we started the second cycle of #AfroGrafiteiras, in which those who finished in 2015 applied projects to the selection process that selected three artists, who had the opportunity to take the project to their communities. For this purpose, the workshop program was adapted 100% for local necessities. In total, 180 black women will come to the workshops up until the end of the cycle, in 2018.

Confira Outras atividades realizadas no programa:



## INTERCÂMBIO EM NOVA YORK

Em setembro de 2015, uma parceria com a CUFA tornou possível o intercâmbio de uma das Afrografiteiras - Maiara Viana - e um dos artistas professores - Toddy do Grupo Opni - para Nova York. Na ocasião, participaram de todas a programação do evento e tiveram a oportunidade de criar um mural no Bronx e ministrar uma oficina de graffiti, além de dar entrevista para a TV Brasileira contando sobre sua experiência.



# INTERCÂMBIO NO MÉXICO

Em novembro de 2015, através de uma parceria com a Vital Voices, uma organização norte-americana, Tainá Rocha - pôde fazer um intercâmbio para a Cidade do México, onde participou da "la iniciativa de protección y respuesta de emergencia ante la violencia de género" (a iniciativa de proteção e resposta de emergência à violência de gênero), uma reunião de mulheres representantes de organizações de proteção à mulher de diversos países da América Latina. Representando a NAMI, Tainá se fez presente em todas as atividades propostas e ministrou uma oficina de graffiti temática durante o evento.



**NEW YORK  
EXCHANGE**

In September 2015, a partnership with CUFA made a New York exchange program possible for one of the Afrografiteiras, Maiara Viana, and one of the artist-professors, Toddy from the Opni Group. For this occasion they participated fully in the event's scheduling and had the opportunity to create a mural in the Bronx, and to hold a graffiti workshop, in addition to giving an interview on Brazilian TV recounting their experiences.

## **EXCHANGE IN MEXICO**

In November 2015, through a partnership with Vital Voices, one of the Afrografiteiras, Tainá Rocha, was able to participate in an exchange in Mexico City, where she took part in "the initiative for protection and emergency response to gender violence, a meeting of women representing organizations throughout various countries in Latin America, that work to protect women. Representing NAMI, Tainá was present throughout the proposed activities and held a thematic graffiti workshop during the event.



## EXPOSIÇÃO AFROGRAFITEIRAS NA GALERIA SCENARIUM

De 29 de agosto a 3 de outubro de 2015, a exposição #AfroGrafiteiras ficou aberta à visitação do público na Galeria Scenarium. A exposição foi a formatura das nossas alunas, que elaboraram seus projetos de arte e os executaram. As obras foram diversas: pinturas, aquarelas, instalações, vídeos, esculturas, performances, fotografias... Foi o momento em que elas puderam mostrar seus saberes artísticos para além dos muros.

## EXPOSIÇÃO AFROGRAFITEIRAS NA GALERIA CEDIM

Após findado o período de mostra da produção artística das #AfroGrafiteiras na Galeria Scenarium, a exposição migrou para a Galeria CEDIM, onde, no dia da abertura, ocorreu conversa do público com as artistas, oficina temática e a apresentação de performance.

## AFROGRAFITEIRAS EXPOSITION AT THE SCENARIUM GALLERY

From August 29th to October 3rd, 2015, the #AfroGrafiteiras exposition opened up for public visitation at the Scenarium Gallery. The exposition was our students' graduation, who worked on their art projects, and carried them out. The projects were diverse: paintings, water colors, installations, videos, sculptures, performances, photographs... At this time they were able to show their artistic know-how beyond these walls.

## AFROGRAFITEIRA EXPOSITION AT THE CEDIM GALLERY

After the Afrografiteiras artistic production show period ended at the Scenarium Gallery, the exposition moved to the CEDIM Gallery where, on opening day, a public conversation took place with the artists, as well as a thematic workshop, and the performance presentation.

## PASSEIO À INHOTIM

A Visita ao Museu de Arte Contemporânea de Inhotim foi um presente às formandas do programa #AfroGrafiteiras, que aconteceu entre abril e agosto de 2015. Após a conclusão do programa, a NAMI, com o apoio da Fundação Ford, promoveu este passeio cultural. Junto às 16 alunas que compareceram à esta experiência, juntaram-se equipe, associadas, parceiros e o nosso conselho totalizando um grupo de 40 pessoas.



## INHOTIM TRIP

The Visit to the Contemporary Art Museum in Inhotim was a present to those graduating from the #AfroGrafiteiras program, which took place between April and August 2015. After the program's conclusion, NAMI, with the help of the Ford Foundation, promoted this cultural trip. Accompanying these 16 students who took part in this experience were a team, associates, partners, and our board, totaling a group of 40 people.

## CRIAÇÃO DE MURAL NA ANISTIA INTERNACIONAL

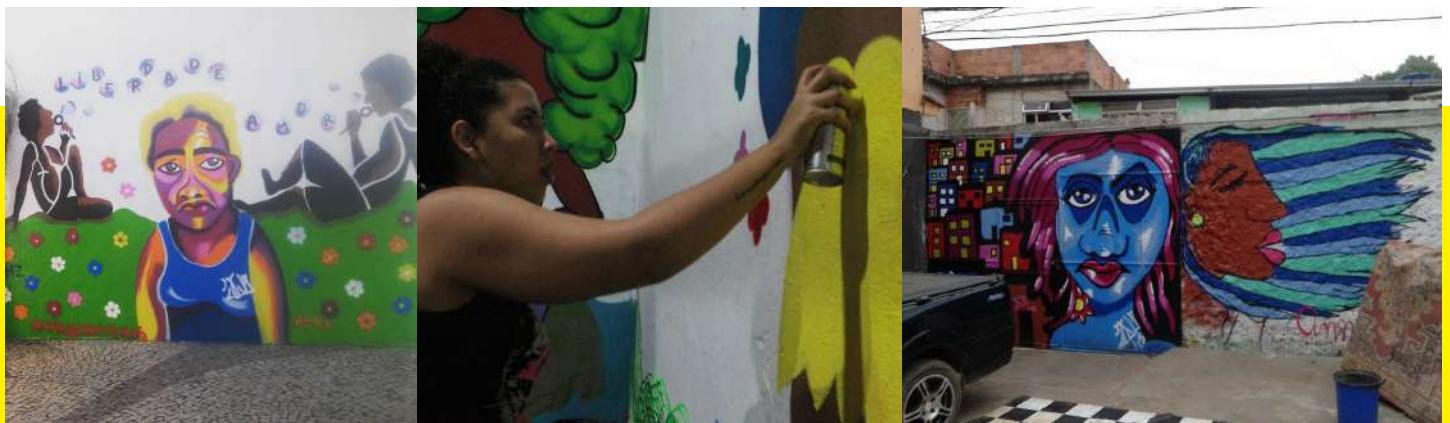
Unindo as ideias centrais do programa #AfroGrafiteiras e o projeto "Jovem Negro Vivo", da Anistia Internacional, as #AfroGrafiteiras elaboraram um croqui e pintaram um mural que representa o futuro da juventude afro-brasileira que desejam, sem deixar de dialogar com passado e presente dos negros de nosso país.

## PINTURA DA CRECHE MONSENHOR FRANCA

Em agosto de 2015, as AfroGrafiteiras pintaram um mural na Creche Monsenhor Franca, na Comunidade Tavares Bastos, no Catete. As artistas planejaram e desenvolveram juntas o projeto Folclore na Floresta, que retrata personagens folclóricos com identidade negra, de forma a rejeitar o embranquecimento europeu e a celebrar não só a cultura brasileira, mas, a negritude do nosso povo.

## CRIAÇÃO DE MURAL NO CCPR (CENTRO DE CULTURA EM ACARÍ)

Militantes negras independentes e membros da coletiva Luisa Mahin convidaram as #AfroGrafiteiras para deixar suas marcas no CCPR de Acari - centro de cultura formado por artistas da comunidade - na tarde de 24 de julho de 2015. No mesmo dia, à noite, o CCPR recebeu o evento "Noite Favelleira" em edição especial que comemorou o dia da mulher negra e periférica.



## CREATION OF A MURAL AT AMNESTY INTERNATIONAL

Bringing together the central ideas of the #AfroGrafiteiras program and Amnesty International's "Jovem Negro Vivo" ("Living Black Youth") project, #AfroGrafiteiras drafted a sketch, then painted a mural that represents the future of Afro-Brazilian youth that they hope for, without stopping dialogue with the past and present of our country's black population.

## PAINTING AT MONSIGNOR FRANCA DAYCARE

In August 2015, the AfroGrafiteiras painted a mural at Monsignor Franca Daycare, in the Tavares Bastos community in Catete. Together, the artists planned and developed the Folklore in the Forest project, which made portraits of folkloric characters pertaining to black identity, in order to reject European white-washing and to celebrate only Brazilian culture and our people's blackness.

## CREATION OF MURAL AT THE CCPR (CENTRO DE CULTURA EM ACARÍ - ACARÍ CULTURAL CENTER)

Independent black female activists, and members of the collective Luisa Mahin, invited the #AfroGrafiteiras to leave their mark at CCPR Acari, a cultural center made up of community artists, on the afternoon of July 24th, 2015. That same night, the CCPR hosted the "Favela Night", a special edition that commemorated the day of black women, and peripheral groups.



## PARTICIPAÇÃO COM OFICINA DE STENCIL NA PRÉ MARCHA DE MULHERES NEGRAS

Em 26 de julho de 2015, aconteceu a Pré-Marcha de Mulheres Negras, no Rio de Janeiro, "Contra o Racismo e a Violência e Pelo Bem Viver". A manifestação reuniu representantes e simpatizantes da causa na Praia de Copacabana e encerrou as comemorações do Dia da Mulher Negra Latino-Americana e Caribenha. As #AfroGrafiteiras participaram do evento grafitando faixas, cartazes e camisas. Na ocasião, também apresentaram o projeto da NAMI aos curiosos que se aproximavam.

## PARTICIPATION IN THE STENCIL WORKSHOP AT THE PRE-BLACK WOMEN'S MARCH

On July 26th, 2015, the Pre-Black Women's March was held in Rio de Janeiro, "Against Racism and Violence, and for Good Living". The manifestation brought together representatives and supporters of the cause to Copacabana Beach, and marked the closure of commemorations for Latin American and Caribbean Black Women's Day. The #AfroGrafiteiras participated in the event, graffiti-ing banners, posters, and shirts. For the occasion, they also presented the NAMI project to those who were curious enough to approach.

## EVENTO DE GRAFFITI #AFROGRAFITEIRAS NA COMUNIDADE DE ANTARES EM SANTA CRUZ

Durante a formação das #AfroGrafiteiras, a equipe NAMI e nossas alunas foram até a Favela do Antares, em Santa Cruz, para um dia de grafitejamento e muita troca com a comunidade. Foram vários murais grafitados e um sarau organizado por artistas de Antares.

### PINTURA NO EVENTO DE GRAFFITI MEETING OF FAVELA

Seis #AfroGrafiteiras foram apoiadas com kits de sprays para realizarem murais no Meeting Of Favela - MOF - que ocorre anualmente na Vila Operária e é considerado o maior evento de graffiti voluntário da América Latina.



## THE #AFROGRAFITEIRAS GRAFFITI EVENT IN THE ANTARES COMMUNITY IN SANTA CRUZ

During the #AfroGrafiteiras graduation, the NAMI team and our students went to the Antares favela, in Santa Cruz, for a day of graffiti and interaction with the community. There were many graffiti-d murals and a soirée organized by Antares artists.

### PAINTING AT THE MEETING OF FAVELA GRAFFITI EVENT

Six #AfroGrafiteiras were supported with spray kits for creating murals at the Meeting of Favela (MOF), which takes place every year at Vila Operária, and is considered the largest voluntary graffiti event in Latin America.



## AFROGRAFITEIRAS NA RESIDÊNCIA NAMI

Dez #AfroGrafiteiras participaram da #ResidenciaNAMI, recebendo apoio em infraestrutura, logística, alimentação, e materiais de arte. Ministraram uma oficina de graffiti na Pista de Skate de Geribá, pintaram dois murais e seis telas, enquanto aproveitaram o momento de intercâmbio de ideias com outros artistas urbanos do eixo Rio-São Paulo.



## AFROGRAFITEIRAS AT THE NAMI RESIDENCE

Ten #AfroGrafiteiras participated in #ResidenciaNAMI (NAMI Residence), receiving support for infrastructure, logistics, food/drink, and art materials. They held a graffiti workshop at the Skate Park in Geribá, painting two murals and six canvases, while seizing the moment to exchange ideas with other urban artists on the Rio-São Paulo circuit.





30

## ENCONTRO COM DJAMILA RIBEIRO

Em 25 de novembro de 2016, foi realizada uma aula aberta, como parte do projeto #AfroGrafiteiras, na qual Djamila Ribeiro falou sobre a situação da mulher negra no Brasil. Realizada em auditório da UNIRIO, contou com um público de mais de 160 pessoas.

## APOIO DE EVENTO DE GRAFFITI “SOPA NO CIEP TANCREDO NEVES”

Treze #AfroGrafiteiras receberam apoio de material de pintura para participar de um evento de graffiti realizado no Catete, no Ciep Tancredo Neves, no qual puderam praticar letras e personagens junto com artistas da cena urbana, estabelecendo novos contatos profissionais e trocando conhecimento e ideias sobre o mundo da streetart.

## AFROGRAFITEIRAS NO MEETING OF FAVELA

Das 21 artistas urbanas apoiadas pela NAMI no MOF, quinze eram #AfroGrafiteiras. O apoio consistiu em kits de spray e um muro de aproximadamente 80 metros quadrados, para a realização do mural coletivo, em conjunto com outras artistas mulheres da NAMI.

## MEETING WITH DJAMILA RIBEIRO

On November 25th, 2016, an open class was held, as part of the #AfroGrafiteiras project, in which Djamila Ribeiro spoke of the situation of black women in Brazil. Held in the UNIRIO auditorium, there were more than 160 people who took part.

## SUPPORT OF “SOUP AT CIEP TANCREDO NEVES” GRAFFITI EVENT

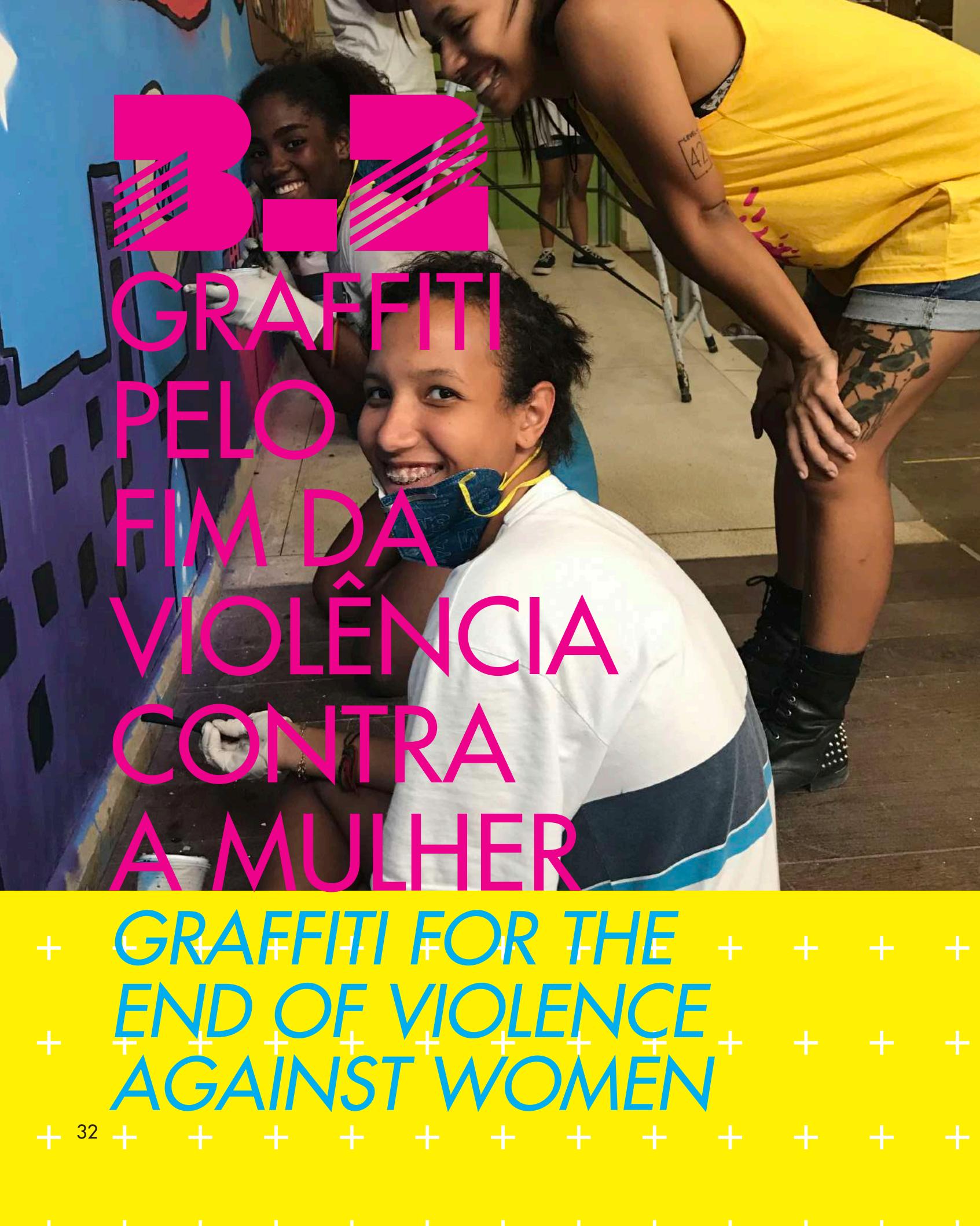
Thirteen #AfroGrafiteiras received support in the form of painting materials for participating in the graffiti event held in Catete, at CIEP Tancredo Neves, where they were able to practice letters and characters together with urban scene artists, establishing new professional contacts and trading knowledge and ideas on the world of street art.

## AFROGRAFITEIRAS AT THE MEETING OF FAVELA

Of the 21 urban artists supported by NAMI at MoF, fifteen were #AfroGrafiteiras. Support consisted in spray kits and an approximately 80 square meter wall, meant for a collective mural, in collaboration with other female artists from NAMI.



31



O Graffiti Pelo Fim da Violência Contra a Mulher é o nosso mais antigo projeto. Trata-se de oficinas pontuais, que acontecem em dois momentos: a) um bate-papo sobre violência contra a mulher, igualdade de gênero e as ferramentas da Lei Maria da Penha e; b) ensino sobre o uso do spray com orientações para a elaboração de um graffiti temático, no qual o conteúdo abordado durante a conversa é expressado em um mural coletivo que continua multiplicando enquanto o mural permanecer. As oficinas acontecem com dois públicos: 1. Mulheres acima de 14 anos; 2. Jovens rapazes e moças de 14 a 19 anos, estudante da rede pública de ensino. Nos anos de 2015 e 2016 participaram diretamente de nossas oficinas 569 pessoas e outras 6.885 foram impactadas.

Graffiti for the End of Violence Against Women is our oldest project. It concerns punctual workshops, which take place at two different times: a) a talk on violence against women, gender equality, and tools concerning the Maria da Penha Law, and; b) education for using spray paint and guidelines for drafting a thematic graffiti project, in which the content covered during the conversation is expressed on a collective mural that continues being multiplied while the mural is preserved. The workshops take place for two audiences: 1. Women older than 14 years old; 2. Young boys and girls from 14 to 19 years old, public school students. For the years of 2015 and 2016 there were 569 people who directly participated in our workshops and another 6,885 who were impacted.



# OFICINAS WORKSHOPS 2015

## OFICINA CIAM BAIXADA (CENTRO INTEGRADO DE ATENÇÃO À MULHER)

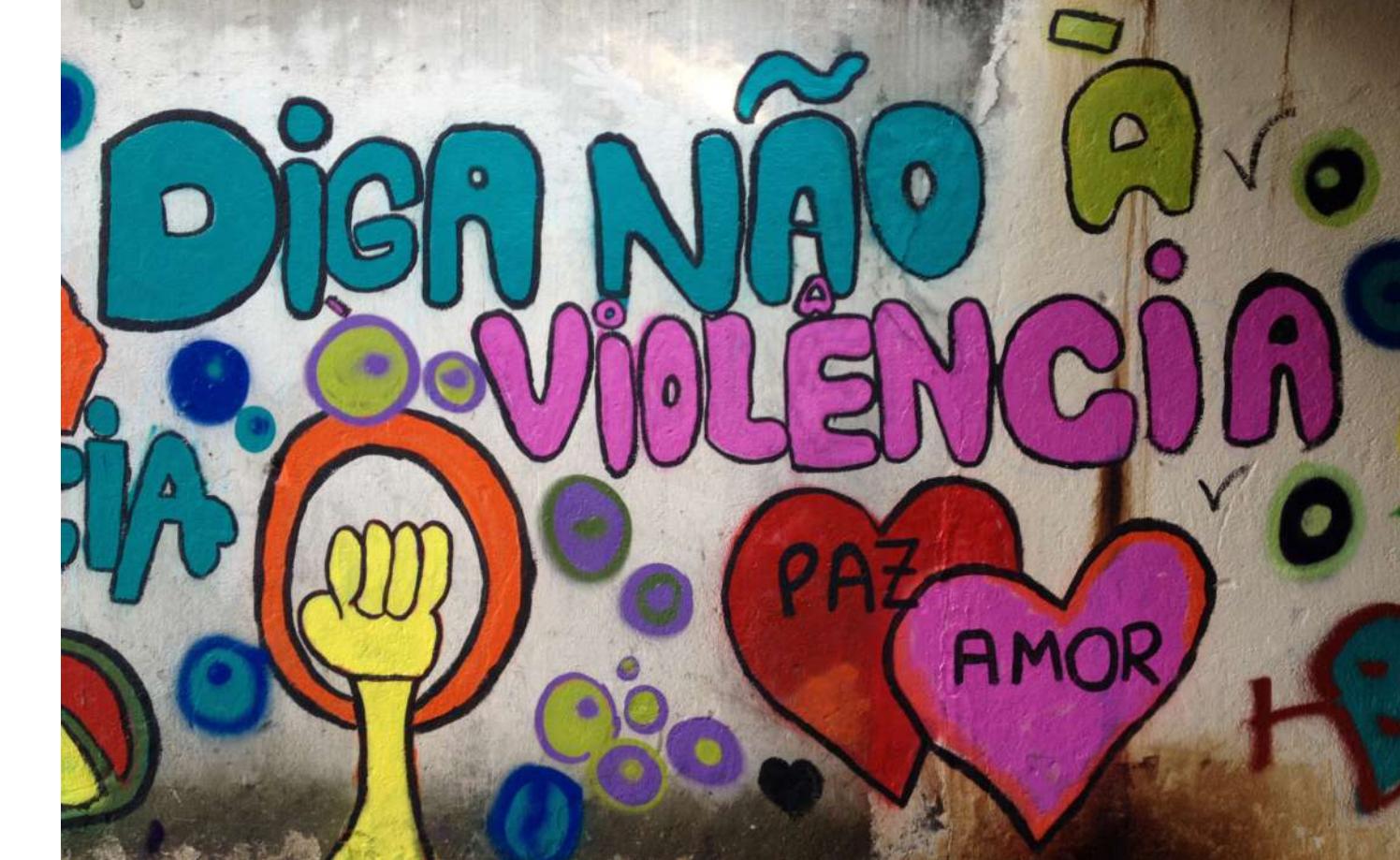
Oficina oferecida em setembro de 2015, teve como participantes as mulheres atendidas pelos serviços do CIAM Baixada e uma turma de alunos do CIEP Alberto Pasqualini.

### CIAM BAIXADA WORKSHOP (INTEGRATED CENTER OF SERVICE TO WOMEN)

Workshop offered in September 2015, women who were helped by CIAM Baixada services were participants, as were a class of CIEP Alberto Pasqualini students.



34



## OFICINA DEGASE (DEPARTAMENTO GERAL DE AÇÕES SOCIOEDUCATIVAS)

Ao fim de setembro de 2015, foi oferecida a oficina Graffiti Pelo Fim da Violência Contra a Mulher para 18 meninas integradas no programa de ações socioeducativas do DEGASE.

### DEGASE WORKSHOP (GENERAL DEPARTMENT OF SOCIO-EDUCATIONAL ACTIVITIES)

At the end of September 2015, the Graffiti for the End of Violence Against Women workshop was offered for 18 girls, members of the DEGASE socio-educational activity program.

35



### OFICINA CEDIM (CONSELHO ESTADUAL DOS DIREITOS DA MULHER)

Realizada em fevereiro de 2015, atendeu 40 mulheres.

### CEDIM WORKSHOP (CEDIM IS THE STATE BOARD FOR WOMEN'S RIGHTS)

Held in February 2015, and served 40 women.



### OFICINA E. M. MAESTRO PIXINGUINHA

Atendeu 30 alunos da Escola Municipal Maestro Pixinguinha em setembro de 2015.

### E. M. MAESTRO PIXINGUINHA WORKSHOP

Served 30 students of the Municipal Maestro Pixinguinha school, in September 2015.

### OFICINA COLÉGIO COMPOSITOR LUIZ CARLOS DA VILA

Em outubro de 2015, a NAMI levou a oficina Graffiti Pelo Fim da Violência Contra a Mulher para Manguinhos, atendendo cerca de trinta alunos do Colégio Compositor Luiz Carlos da Vila.

### COLÉGIO COMPOSITOR LUIZ CARLOS DA VILA WORKSHOP

In October 2015, NAMI brought the Graffiti for the End of Violence Against Women workshop in Manguinhos, serving around thirty students of the Colégio Compositor Luiz Carlos da Vila school.



# OFICINAS WORKSHOPS 2016



## OFICINA CIEP ANTONIO CARLOS BERNARDES MUSSUM

Realizada em outubro de 2016, a oficina atendeu 17 adolescentes estudantes do CIEP.

## CIEP ANTONIO CARLOS BERNARDES MUSSUM WORKSHOP

Held in October 2016, the workshop served 17 young CIEP students.



## OFICINA MOVIMENTO DE MULHERES DE SÃO GONÇALO

A oficina de novembro de 2016 atendeu 8 adolescentes atendidos pelo Movimento de Mulheres de São Gonçalo.

## MOVIMENTO DE MULHERES WORKSHOP IN SÃO GONÇALO

The November 2016 workshop served 8 young people served by the Movimento de Mulheres in São Gonçalo.

## OFICINA GINÁSIO EXPERIMENTAL OLÍMPICO JUAN ANTONIO SAMARANCH

Em dezembro de 2016, a NAMI realizou a oficina Graffiti Pelo Fim da Violência Contra a Mulher no GEO de Santa Teresa, atendendo 12 alunas da escola modelo.

## GINÁSIO EXPERIMENTAL OLÍMPICO JUAN ANTONIO SAMARANCH WORKSHOP

In December 2016, NAMI held the Graffiti for the End of Violence Against Women workshop at the GEO in Santa Teresa, and it served 12 model school students.



# OUTRAS ATIVIDADES

## OTHER ACTIVITIES

# 2015

### EXIBIÇÃO DO FILME "GRAFFITI PELO FIM DA VIOLÊNCIA DOMÉSTICA"

Exibição do filme, apresentação do trabalho desenvolvido pela NAMI e debates sobre proteção à mulher em situação de violência, Lei Maria da Penha e novas estratégias para disseminar informações sobre igualdade de gênero e pelo fim da violência contra a mulher. Esta atividade foi realizada em diversos locais, incluindo o Espaço Cultural CEDIM (RJ), e a Barnard College (NY-EUA).

### PARTICIPAÇÃO NO SEMINÁRIO "BOAS PRÁTICAS NA EDUCAÇÃO PARA ENFRENTAMENTO À VIOLÊNCIA CONTRA AS MULHERES"

Um dos eventos da agenda de comemorações dos nove anos da Lei Maria da Penha, o seminário fez parte da Campanha Justiça Pela Paz em Casa. Na ocasião, Panmela Castro falou sobre a NAMI e nossas ações e estratégias para enfrentar a violência de gênero.

### WORKSHOP INTERNACIONAL SOBRE VIOLÊNCIA CONTRA A MULHER

Em parceria com a ONG norte-americana de direitos humanos Vital Voices, o Instituto Avon realizou, pela primeira vez no Brasil, o "Workshop Internacional Violência Contra a Mulher". Durante o Workshop, os participantes puderam conhecer de perto o trabalho de grafiteiros engajados na causa. Liderados por Panmela Castro, eles pintaram três painéis temáticos.

### SHOWING OF THE FILM "GRAFFITI FOR THE END OF DOMESTIC VIOLENCE"

Showing of the film, presentation of the work developed by NAMI, and debates on protecting women in violent situations, the Maria da Penha Law, and new strategies for sharing information on gender equality and the end of violence against women. This activity was held at various locations, including the CEDIM Cultural Space (RJ) and Barnard College (NY-USA).

### PARTICIPATION IN THE "GOOD EDUCATIONAL PRACTICES FOR CONFRONTING VIOLENCE AGAINST WOMEN" SEMINAR

One of the events for the nine year commemoration of the Maria da Penha Law, this seminar was part of the Justiça Pela Paz em Casa (Justice for Peace at Home) campaign. For this occasion, Panmela Castro spoke about NAMI and our activities and strategies for confronting gender violence.

### INTERNATIONAL WORKSHOP ON VIOLENCE AGAINST WOMEN

In partnership with the American human rights NGO, Vital Voices, the Instituto Avon held, for the first time in Brazil, the "International Workshop on Violence against Women". During the Workshop, the participants had the opportunity to get to know up close the work that graffiti artists have made for the cause. Led by Panmela Castro, they painted three thematic panels.



### EXPOSIÇÃO PEQUIM + 20 EM GRAFFITI NA ESTAÇÃO GALERIA DO METRÔ DE BRASÍLIA (DF)

Em 2015, exposição itinerante Pequim+20 em Graffiti foi exibida no metrô do Distrito Federal, na Estação Galeria, onde passam mais de 200 mil pessoas por mês. A mostra contou com 12 painéis assinados por artistas de Brasília e do Rio de Janeiro, abordando os temas principais da convenção da ONU que prevê metas a serem cumpridas em favor das mulheres no mundo.

### BARNARD COLLEGE'S 7TH ANNUAL GLOBAL SYMPOSIUM (SÉTIMO SIMPÓSIO ANUAL DA FACULDADE BARNARD)

Em março de 2015, Panmela Castro ministrou uma oficina de graffiti e criou um mural na Universidade de Barnard, em Nova York. O tema central do evento era o poder transformador das mulheres no mundo.

### PEQUIM+20 EM GRAFFITI EXHIBITION IN THE GALERIA SUBWAY STATION IN BRASILIA (DF)

In 2015, a traveling exhibition, Pequim+20 em Graffiti, was shown in the Federal District, at the Galeria Subway Station, where more than 200 thousand people pass each month. The show had 12 panels that were signed by Brasilia and Rio de Janeiro artists, covering the principal themes of the UN convention that laid down goals to be reached for women in the world.

### BARNARD COLLEGE'S 7TH ANNUAL GLOBAL SYMPOSIUM

In March 2015, Panmela Castro led a graffiti workshop and created a mural at Barnard College in New York. The main theme of the event was the transformative power of women in the world.



### LIVE PAINTING COM TEMA DO ANIVERSÁRIO DA LEI MARIA DA PENHA NA CÂMARA DE DEPUTADOS NO CONGRESSO NACIONAL

A convite da Bancada Feminina da Câmara dos Deputados, Panmela Castro fez um live painting na parte externa do Congresso Nacional. A pintura fez parte de um dos eventos para a comemoração o aniversário de nove anos da Lei Maria da Penha e foi doada para o acervo do Museu da Câmara dos Deputados.

### OFICINA DE GRAFFITI NO "GLOBAL FREEDOM EXCHANGE" (OFICINA DE GRAFFITI NO "INTERCÂMBIO DE LIBERDADE GLOBAL")

Oficina de graffiti temática, no First Street Green Cultural Park, em Nova York - Estados Unidos, como parte do evento de formação de 23 lideranças global tráfico de mulheres, da Vital Voices.



### LIVE PAINTING, IN THE NATIONAL CONGRESS' HOUSE OF DEPUTIES, THE THEME BEING THE ANNIVERSARY OF THE MARIA DA PENHA LAW

Invited from the female members of the House of Deputies, Panmela Castro made a live painting outside of the National Congress. This painting is part of one of the events for commemorating the ninth anniversary of the Maria da Penha Law, and was donated for the House of Deputies Museum collection.

### GRAFFITI WORKSHOP AT THE "GLOBAL FREEDOM EXCHANGE"

Thematic graffiti workshop, on First Street Green Cultural Park, in New York, United States, as part of the educational event for 23 Vital Voices leaders, regarding the global trafficking of women.



### OFICINA DE GRAFFITI EM COMEMORAÇÃO AO DIA INTERNACIONAL DA MULHER #NIKECORRE

Em março de 2015 foi realizada, na praia de Ipanema, oficina para 36 mulheres corredoras da Nike, em comemoração ao dia internacional da mulher.

### GRAFFITI WORKSHOP IN COMMEMORATION OF INTERNATIONAL WOMEN'S DAY #NIKECORRE (#NIKE RUN)

In March 2015, on Ipanema beach, a workshop for 36 female runners from Nike was held, in commemoration of International Women's Day.

## OFICINA DE GRAFFITI NO ESPAÇO FURNAS CULTURAL

Realizada em abril de 2015, a oficina contou com 14 participantes, que trocaram sobre igualdade de gênero e pelo fim da violência contra a mulher e pintaram um lindo mural coletivo.



## GRAFFITI WORKSHOP IN THE FURNAS CULTURAL SPACE

Held in April 2015, the workshop had 14 participants, who talked about gender equality and the end of violence against women, and who painted a beautiful collective mural.



# OUTRAS ATIVIDADES

## OTHER ACTIVITIES

2016

### OFICINA DE GRAFFITI NA PISTA DE SKATE DE GERIBÁ, BÚZIOS/RJ

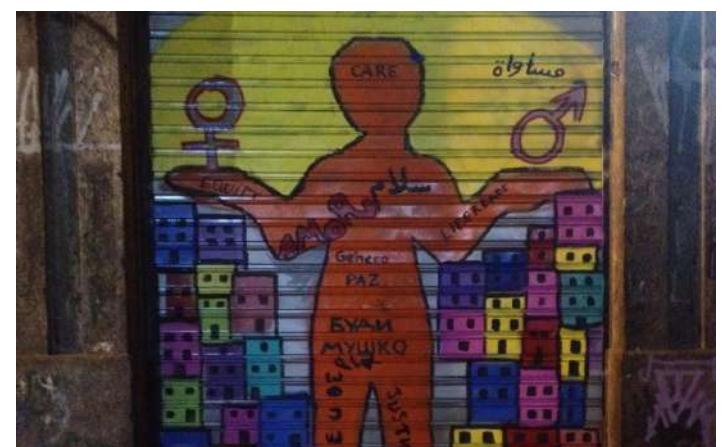
Durante a #ResidênciaNAMI, projeto de intercâmbio de artistas realizado em Búzios, as #AfroGrafiteiras deram uma oficina de graffiti temática para 16 jovens, na pista de skate de Geribá, levantando questões importantes sobre igualdade de gênero e pelo Fim da Violência Contra a Mulher.

### OFICINA DE GRAFFITI NO PROMUNDO

Oficina realizada no Promundo, para 10 funcionários e convidados do instituto, em março de 2016.

### OFICINA DE GRAFFITI EM COMEMORAÇÃO AO DIA INTERNACIONAL DA MULHER NO NUDEM

Em comemoração ao Dia Internacional da Mulher, a NAMI ofereceu oficina para 25 estagiárias do Núcleo Especial de Defesa dos Direitos da Mulher da Defensoria Pública do Estado do Rio de Janeiro.



### GRAFFITI WORKSHOP IN THE GERIBÁ (RJ) SKATE PARK

During #ResidênciaNAMI, the artist exchange project held in Búzios, the #AfroGrafiteiras gave a thematic graffiti workshop for 16 young people, in the Geribá skate park, raising important questions on gender equality and the End of Violence Against Women.

### GRAFFITI WORKSHOP IN PROMUNDO

Workshop held in Promundo, for 10 institute employees and guests, in March 2016.

### GRAFFITI WORKSHOP AT NUDEM IN COMMEMORATION OF INTERNATIONAL WOMEN'S DAY

In Commemoration of International Women's Day, NAMI offered a workshop for 25 interns of the Special Nucleus of Defense for Women's Rights, part of the state of Rio de Janeiro's Public Defender's office.



### OFICINA DE GRAFFITI EM COMEMORAÇÃO AO DIA INTERNACIONAL DA MULHER NO SESC DE COPACABANA

A atividade foi realizada para 16 mulheres que participam das atividades nesta unidade do SESC.

### GRAFFITI WORKSHOP AT SESC, COPACABANA, IN COMMEMORATION OF INTERNATIONAL WOMEN'S DAY

This activity was held for 16 women who participated in this unit's activities at SESC.



### OFICINA DE GRAFFITI EM COMEMORAÇÃO AO DIA DAS CRIANÇAS NA VILA OLÍMPICA CLARA NUNES

Oficina recreativa realizada em outubro, em comemoração ao dia das crianças, na Vila Olímpica Clara Nunes contou com mais de 100 participantes, que pintaram a pista de skate do local.

### OFICINA DE GRAFFITI NO MUSEU DO BISPO DO ROSÁRIO

Realizada em agosto de 2016, a oficina atendeu 25 moradores da Colônia Juliano Moreira e teve como principal objetivo aproximar a comunidade local ao Museu. Na ocasião, foi grafitado o muro externo da cela onde o Bispo do Rosário passou décadas de sua vida.

### GRAFFITI WORKSHOP IN COMMEMORATION OF CHILDREN'S DAY AT VILA OLÍMPICA CLARA NUNES

Recreational workshop held in October, in commemoration of Children's Day, at Vila Olímpica Clara Nunes, had more than 100 participants, who painted a local skate park.

### GRAFFITI WORKSHOP AT THE BISPO DO ROSÁRIO MUSEUM

Held in August 2016, the workshop served 25 residents of Colônia Juliano Moreira, and its principal objective was to bring the Museum and the local community closer together. On the occasion, the external wall of the cell in which Bispo do Rosário spent decades of his life, was graffitied.



### OFICINA DE GRAFFITI NO MÊS DA VISIBILIDADE LÉSBICA/RJ

Em agosto de 2016, foi realizada oficina para 25 lésbicas em comemoração ao dia do Orgulho e da Visibilidade Lésbica. A atividade tratou sobre violências motivadas por gênero e sexualidade.

### GRAFFITI WORKSHOP DURING MONTH OF LESBIAN VISIBILITY/RJ

In August of 2016, a workshop for 25 lesbians was held in commemoration of Lesbian Pride and Visibility Day. The activity concerned violence motivated by gender and sexuality.



### OFICINA DE GRAFFITI NO ANDREW FREEDMAN HOME

Com a pergunta "O que significa ser mulher nos dias atuais?" se iniciou a oficina de graffiti temática no Andrew Freedman Home, no Bronx, Nova York, que contou com a participação de 7 mulheres.

### GRAFFITI WORKSHOP AT ANDREW FREEDMAN HOME

A thematic graffiti workshop opened at the Andrew Freedman Home, in the Bronx, New York, with the question "What does it mean to be a woman today?" The event was attended by 7 women.

### OFICINA DE GRAFFITI NO "GLOBAL FREEDOM EXCHANGE" (OFICINA DE GRAFFITI NO "INTERCÂMBIO DE LIBERDADE GLOBAL")

Em 2016, também foi oferecida oficina de graffiti temática, no First Street Green Cultural Park, em Nova York - Estados Unidos, como parte do evento de formação de 23 lideranças global tráfico de mulheres, da Vital Voices.

### OFICINAS DE GRAFFITI NO FÓRUM INTERNACIONAL AWID

Em 7 e 8 de setembro foram realizadas duas oficinas temáticas para as mulheres participantes do Fórum Internacional AWID, que ocorreu na Costa do Sauípe, Bahia, totalizando 80 participantes nas atividades oferecidas pela NAMI.

### GRAFFITI WORKSHOP AT THE "GLOBAL FREEDOM EXCHANGE"

In 2016, there was also a thematic graffiti workshop, on First Street Green Cultural Park, in New York, United States, as part of the educational event for 23 Vital Voices leaders, regarding the global trafficking of women.

### GRAFFITI WORKSHOPS AT THE AWID INTERNATIONAL FORUM

On September 7th and 8th, two thematic workshops were held for women participating in the AWID International Forum, which took place in Costa do Sauípe, Bahia, and had 80 participants in the activities offered by NAMI.



# B3 INTERNAMI INTERNAMI

O InterNAMI é um projeto em atividade desde 2010. Trata-se de encontros em que há um "Intercâmbio de ideias". O propósito do InterNAMI é estimular as mulheres participantes da nossa rede através do fomento discussões sobre arte, igualdade de gênero, direitos humanos e preconceito étnico. Em 2016, o projeto tomou um novo fôlego, no qual nomes importantes foram convidados para dialogar sobre os mais variados temas.

Confira as atividades realizadas pelo InterNAMI:

InterNAMI is a project that has been in operation since 2010. It concerns encounters in which there are "idea exchanges". InterNAMI aims to stimulate women who participate in our network, by fostering discussions on art, gender equality, human rights, and ethnic prejudice. In 2016, the project took a new impetus, and invited important names to participate in dialogs on the most varied of themes.

Check out the activities carried out by InterNAMI.

## RESIDÊNCIA NAMI

Projeto de Residência Artística que ocorreu durante o verão de 2016, recebendo artistas do cenário da Arte Urbana em uma casa na Praia de Manguinhos, em Búzios. Os artistas convidados pintaram murais e produziram telas, que foram doadas ao acervo NAMI.

## QUEBRANDO O GELO COM ISABEL JUNQUEIRA

Evento realizado pela NAMI sobre história da arte, abordando conceitos artísticos, criações, técnicas, escolas e vanguardas.

## ENCONTRO COM A NATA FAMÍLIA

Neste evento, a Nata Família falou sobre stencil, mostrando a técnica desenvolvida por eles, inspirando as participantes do encontro e auxiliando-as no entendimento da mistura de diferentes técnicas da arte urbana em uma única obra.

## NAMI RESIDENCE

Artistic Residence Project that took place during the summer of 2016; artists working in the Urban Arts scene were received at a house on Manguinhos Beach in Búzios. The invited artists painted murals and produced canvases that were donated to the NAMI collection.

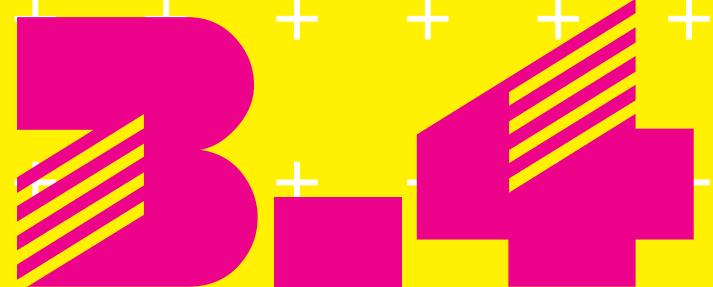
## BREAKING THE ICE WITH ISABEL JUNQUEIRA

Event carried out by NAMI concerned with art history, covering artistic concepts, creations, techniques, schools, and avant-garde art.

## MEETING WITH NATA FAMÍLIA

At this event, Nata Família spoke about stencils, showing the technique they developed, inspiring participants in the meeting, and helping them understand the mixture of different urban art techniques inside a single work of art.





# FUNDO NAMI

## NAMI FUNDS

Em 2016, a NAMI passou a investir diretamente em projetos e propostas de suas associadas através de um fundo que fornece material de graffiti e/ou passagem para que as artistas possam participar ou gerir atividades que agreguem valor aos seus currículos artísticos, como arte-educadoras dentro do estudo em torno da situação da mulher nas sociedades contemporâneas.

Confira as atividades apoiadas através do nosso Fundo:

In 2016 NAMI started directly investing in its associates' projects and proposals, using a fund that provides graffiti materials and/or trips for artists who can participate, or generating activities that add value to their artistic résumés, as art educators, or within studies concerned with the situation of women in contemporary societies.

Check out activities supported by our Fund:



MURAL EM COMEMORAÇÃO AO DIA INTERNACIONAL DA MULHER NO COART

As artistas J.Lo Borges e Priscila Rooxo receberam o apoio em material de pintura para realizar um mural em comemoração ao Dia Internacional da Mulher no evento Ânima/COART, do Centro Cultural da Universidade do Rio de Janeiro.



COART MURAL IN COMMEMORATION OF INTERNATIONAL WOMEN'S DAY

The artists J.Lo Borges and Priscila Rooxo received support for painting materials in order to create a mural commemorating International Women's Day at the Ânima/COART event, at the Cultural Center of Universidade do Rio de Janeiro.



MURAL NO BECO DA ABOLIÇÃO

A artista Oli recebeu apoio de material de pintura para realizar um mural no Beco da Abolição.

MURAL IN BECO DA ABOLIÇÃO (ABOLITION ALLEY)

The artist Oli received support in the form of materials to create a mural in Beco da Abolição.

## PROJETO “NAÇÕES UNIDAS PELO SPRAY”, COM A REALIZAÇÃO DE PALESTRAS, OFICINAS DE GRAFFITI E MURAIS

O Projeto Nações Unidas Pelo Spray, de Ato, consistiu em palestras sobre arte urbana, oferecidas por J.Lo Borges, Negra, Barat e MV Hemp, com a pintura de murais desses mesmos artistas; oficinas de graffiti e a criação de um mural pelos participantes. As atividades ocorreram na E.M. Nações Unidas, no rio da Prata, atendendo alunos do sexto e do oitavo ano do ensino fundamental. O Apoio da NAMI consistiu no fornecimento de 36 litros de tinta PVA e 90 latas de spray.

## THE “NATIONS UNITED BY SPRAY PAINT” PROJECT OFFERS TALKS AND WORKSHOPS ABOUT GRAFFITI AND MURALS

The Nations United by Spray Paint Project consisted of talks on urban art, offered by J.Lo Borges, Negra, Barat, and MV Hemp, with the painting of murals of these artists; graffiti workshops and the creation of a mural by participants. The activities took place at E.M. United Nations, on rio Da Prata, serving students in sixth and eighth grade. NAMI Support consisted of supplying 36 liters of PVA paint, and 90 spray cans.



## OFICINA DE GRAFFITI NO CURSO DE COMUNICAÇÃO COMUNITÁRIA FADELA FALA

Oferecendo o material, a NAMI tornou possível uma oficina de graffiti no Curso de Comunicação Comunitária Favela Fala, no Complexo da Maré, onde Lu Brasil pôde mostrar como usar o graffiti como ferramenta de comunicação. 20 pessoas, entre professores e alunos do curso, foram contempladas pela oficina.

## GRAFFITI WORKSHOP IN THE FAWEA FAWEA (FAWEA SPEAKS) COMMUNITY COMMUNICATION COURSE

Offering materials, NAMI made possible a graffiti workshop at the Favela Fala Community Communication Course, at the Maré Complex, where Lu Brasil was able to demonstrate how to use graffiti as a communication tool. Course professors and students, 20 people in all, were covered for the workshop.



## MURAL NO QUINTAL DA NEGRA RÔ

A NAMI ofereceu 16 latas de spray para a elaboração de um mural por suas associadas no Espaço de Cultura e Resistência “Quintal da Negra Rô”.

## MURAL IN NEGRA RÔ'S BACKYARD

NAMI offered 16 spray cans for the creation of a mural by its associates in the Cultural and Resistance Space “Negra Rô's Backyard”.

## ENVIO DE OBRAS DE ARTISTAS NAMI PARA A EXPOSIÇÃO VINYL VANDALS, EM NOVA YORK - EUA

A NAMI selecionou e enviou a arte de nossas associadas para Nova York, onde ficaram abertas à visitação de 12 de agosto a 12 de setembro, na Galeria C'mon Everybody, no Brooklyn. A exposição coletiva contou com as artes de Pammela Castro, Maiara Viana, Viviane Laprovita, J.Lo Borges, Simone Siss e Priscila Rooxo.

## SENDING NAMI ARTIST PIECES TO THE VINYL VANDALS EXHIBITION IN NEW YORK - USA

NAMI selected and sent our associates' art to New York, where they were displayed from August 12th to September 12th, at the C'mon Everybody Gallery in Brooklyn. The collective exposition featured the art of Pammela Castro, Maiara Viana, Viviane Laprovita, J.Lo Borges, Simone Siss, and Priscila Rooxo.



## OFICINA DE GRAFFITI NO MÊS DA VISIBILIDADE LÉSBICA

Através do apoio de material e facilitação da NAMI foi realizada uma oficina de graffiti exclusiva para mulheres lésbicas na comemoração dos dias do orgulho e da visibilidade lésbica, que contemplou 25 mulheres.

## MURAL NO EVENTO "CORES E VALORES"

A artista Priscila Rooxo recebeu o apoio de 12 latas de spray para elaborar um mural na quinta edição do evento de graffiti e cultura Hip Hop "Cores e Valores", que ocorreu em São Gonçalo - RJ.

## MURAL DA NAMI NO "MEETING OF FAVELA"

A NAMI, em parceria com a organização do MOF - Meeting Of Favela -, reservou um muro de aproximados 80 metros quadrados no coração da Vila Operária, para a elaboração um mural coletivo durante o evento. Ao todo, foram 21 artistas mulheres apoiadas com kits de sprays da NAMI, totalizando 168 latas de spray durante a atividade.

## GRAFFITI WORKSHOP DURING MONTH OF LESBIAN VISIBILITY

Through NAMI's support and facilitation, a graffiti workshop was carried out exclusively for lesbians in order to commemorate the days of lesbian pride and visibility. This event covered 25 women.

## MURAL AT THE "COLORS AND VALUES" EVENT

The artist Priscila Rooxo received support in the form of 12 spray cans for creating a mural at the fifth edition of the Hip Hop graffiti and culture event "Colors and Values", which took place in São Gonçalo - RJ.

## NAMI MURAL AT THE "MEETING OF FAVELA"

NAMI, in partnership with the organization MOF - Meeting of Favela -, reserved an approximately 80 square feet wall in the heart of Vila Operária, for the creation of a collective mural during the event. In all, 21 female artists supplied with NAMI spray kits, a total of 168 spray cans, participated.





O Museu NAMI de Arte Urbana já recebeu mais de 100 artistas do Rio de Janeiro e outros Estados do país. Os murais que ocupam mais de 3Km de muros começaram a ser criados em dois grandes encontros: a inauguração da sede na NAMI na região, em dezembro de 2013, e o mutirão de pintura do projeto #TorcidaGraffiti, em 2014. Os artistas continuam visitando o espaço e pintando murais que, em sua maioria, seguem as temáticas dos direitos das mulheres e da igualdade étnica.

Confira as atividades que geraram novas obras para o Museu NAMI

The NAMI Museum of Urban Art has already received more than 100 artists from Rio de Janeiro and from other States throughout the country. The murals that occupy more than 3km of wall started to be built at two large meetings: the inauguration of NAMI headquarters in the region, in December 2013, and the collective painting gathering of the #TorcidaGraffiti project, in 2014. The artists continue to visit the space and paint murals that, as a majority, follow the themes of women's rights and ethnic equality.

Check out the activities which are creating new pieces for the NAMI Museum

2015

MURAL LIBERTAS + OPNI



LIBERTAS + OPNI MURAL

MURAL ENIVO

ENIVO MURAL

## MURAL #AFROGRAFITEIRAS

Artistas: Ato, Baker, Bordô, Cinna, Ema, Finha, Hera, J.Lo Borges, Limão, Lu Brasil, MaiDu, Nallemy, Vita e Ymaraz.

### #AFROGRAFITEIRAS MURAL

Artists: Ato, Baker, Bordô, Cinna, Ema, Finha, Hera, J.Lo Borges, Limão, Lu Brasil, MaiDu, Nallemy, Vita, and Ymaraz.



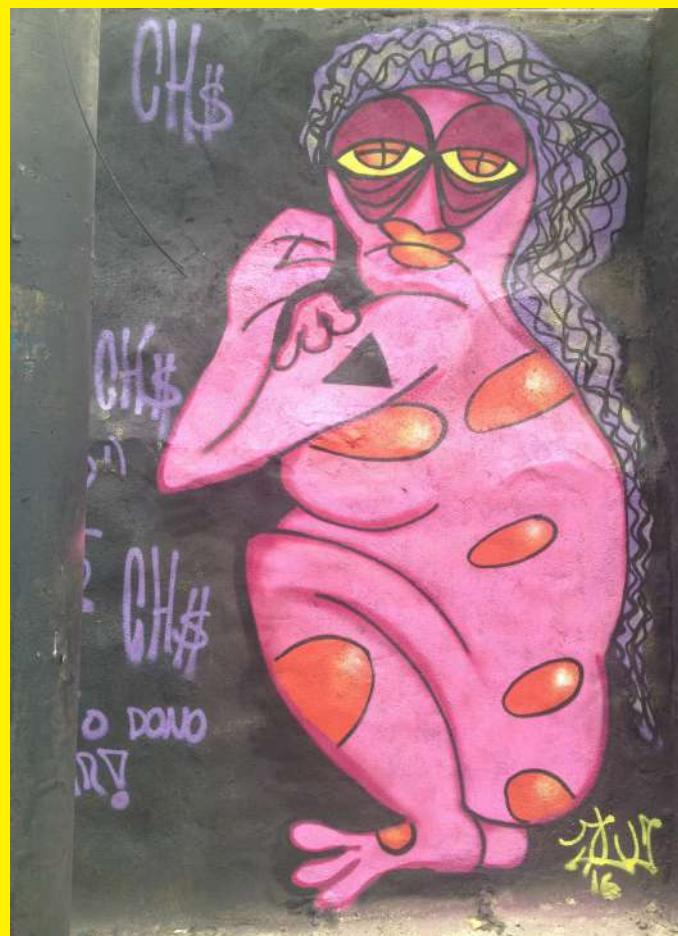
62

## MURAL NA CASA NAMI

Artistas: Dona Elizabeth, J.Lo Borges, Fabio Plant, Remela, Rec, Panmela Castro

### NAMI HOUSE MURAL

Artists: Dona Elizabeth, J.Lo Borges, Fabio Plant, Remela, Rec, Panmela Castro



63

# 2016

## MURAL DA FLESHBECK CREW E CONVIDADOS

Artistas: Br, Cubotopia, Jou, J.Lo Borges, Kems,  
Panmela Castro, Tarm, Surto e SWK.

## FLESHBECK CREW AND GUESTS MURAL

Artists: Br, Cubotopia, Jou, J.Lo Borges, Kems,  
Panmela Castro, Tarm, Surto, and SWK.



## MURAL DA NATA FAMÍLIA

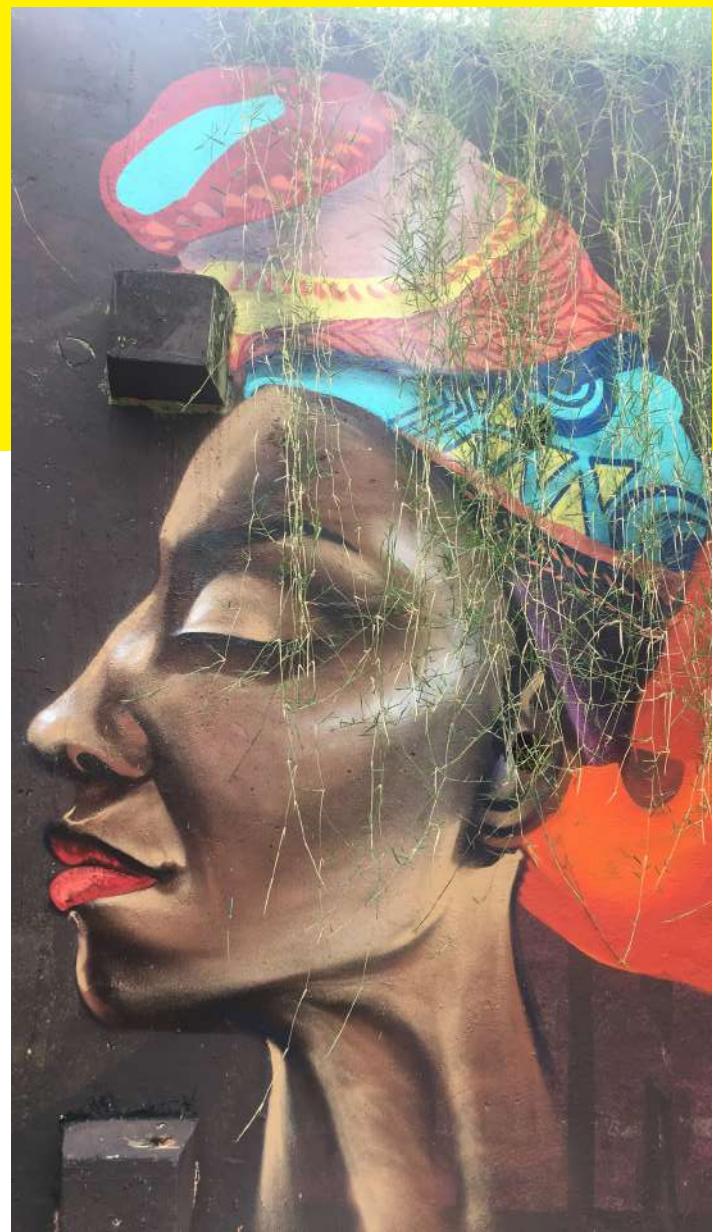
Artistas: Coletivo Nata Família



## NATA FAMÍLIA MURAL

Artists: Nata Família collective





MURAL AFROGRAFITEIRAS CONVIDAM  
VIBER, CHERMIE E MONICA GRAFITE

Artistas: Chermie Ferreira, Maiara Viana (MaiDu), Monica Grafite, Myllena Assumpção (Nallemy), Lidia Viber.

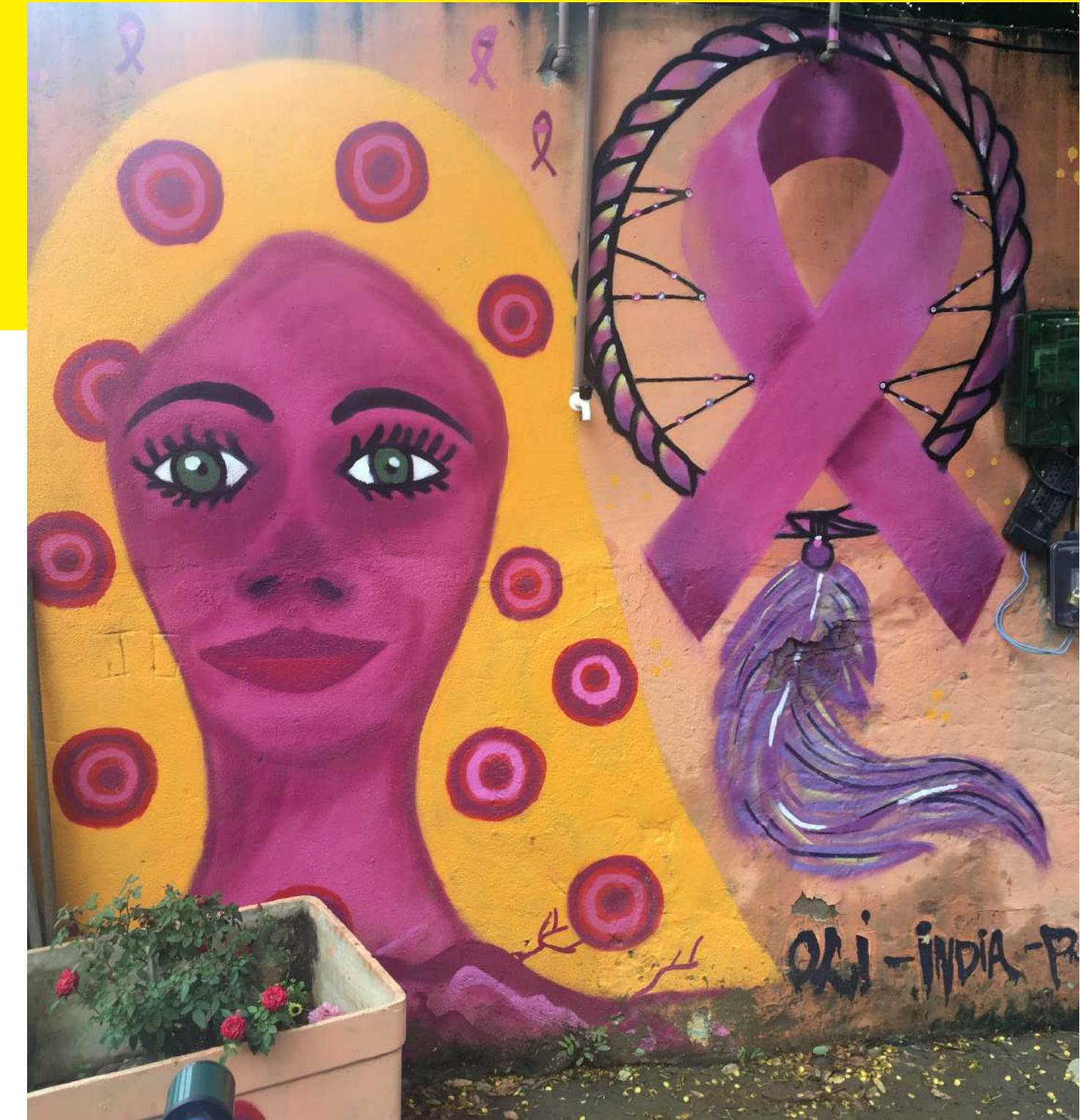


AFROGRAFITEIRAS INVITE VIBER, CHERMIE,  
AND MONICA GRAFITE

Artists: Chermie Ferreira, Maiara Viana (MaiDu), Monica Grafite, Myllena Assumpção (Nallemy), Lidia Viber.

MURAL DE CONSCIENTIZAÇÃO PELA  
PREVENÇÃO AO CÂNCER DE MAMA  
(OUTUBRO ROSA)

Artistas: Pamela Reis (India), Priscila Rooxo e Sandra Pragana (Oli)



MURAL FOR PREVENTION  
OF BREAST CANCER AWARENESS  
(PINK OCTOBER)

Artists: Pamela Reis (India), Priscila Rooxo, and Sandra Pragana (Oli)

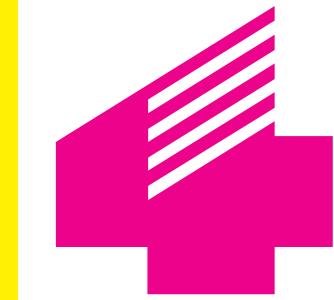
# B+C INTERSEÇÃO ENTRE NOSSOS PROJETOS *INTERSECTION BETWEEN OUR PROJECTS*



As participantes do #AfroGrafiteiras fazem parte de vivências no projeto Graffiti Pelo Fim da Violência Contra a Mulher, onde, como oficineiras da NAMI, aprendem nossa metodologia, e entendendo na prática como usar o graffiti como ferramenta de mudança social. Mesmo após a conclusão do #AfroGrafiteiras, elas podem continuar participando do nosso fundo e dos nossos projetos, tanto como arte educadoras como enquanto artistas.

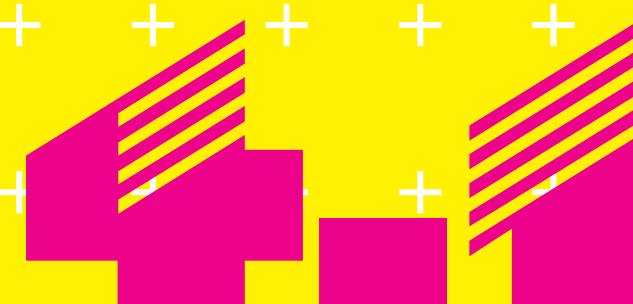
The #AfroGrafiteiras participants are part of the Graffiti for the End of Violence Against Women project experience, in which they, as NAMI workshop participants, learned our methodology, and came to understand how to use graffiti as a tool of social change. Even after the conclusion of #AfroGrafiteiras, they can continue participating in our fund and our projects, as art-educators as well as artists.





QUEM  
FAZ  
NAMI?

WHO  
IS PART  
OF  
NAMI?



# MESA DIRETORA

## BOARD OF DIRECTORS

PANMELA CASTRO  
**PRESIDENTA**  
**PRESIDENT**

Panmela Castro (Rio de Janeiro, 35 anos) é bacharel em pintura pela Escola de Belas Artes da UFRJ e Mestre em processos artísticos contemporâneos pelo Instituto de Artes da UERJ. Idealizadora e presidente da NAMI. Em 2012, foi eleita pela revista Newsweek, ao lado de Dilma Rousseff e outras personalidades mundiais, como Hillary Clinton, Michelle Bachelet e Cristina Kirchner, como uma das 150 mulheres que estão engajadas por uma mudança positiva do mundo. Em 2015, foi uma das seis finalistas do Prêmio Empreendedor Social do Jornal Folha de São Paulo e em 2016 indicada ao prêmio Cláudia na Categoria de Cultura.

Panmela Castro (Rio de Janeiro, 35 years old) has a Bachelors degree in painting from the Escola de Belas Artes at UFRJ, and a Masters degree in contemporary artistic processes from the Instituto de Artes at UERJ. Idealist and president of NAMI. In 2012, along with Dilma Rousseff and other global personalities, such as Hillary Clinton, Michelle Bachelet, and Cristina Kirchner, she was selected by the magazine Newsweek as one of the 150 women who are engaged in the project of positively changing the world. In 2015, she was one of the six finalists for the Social Entrepreneur Prize, from the newspaper Folha de São Paulo, and in 2016 she was nominated for the Cláudia prize for the Culture Category.

SANDRA PRAGANA  
**VICE PRESIDENTA**  
**VICE PRESIDENT**

Também conhecida como Oli, é uma grafiteira de 62 anos. Com graduação em Ciências Biológicas, lecionou por mais de uma década e meia, tendo sempre o objetivo de fazer uma mudança positiva na vida de seus alunos. Este desejo de fazer o bem persiste e se manifesta em seu frequentemente engajamento em projetos sociais, como no INCA, onde atua como voluntária desde 2010. Na NAMI, não poderia ser diferente: usando a arte do graffiti como ferramenta para informar e elucidar sobre os direitos das mulheres, faz a diferença, sempre com muita seriedade e responsabilidade.

Also known as Oli, she is a 62 year old graffiti artist. Having graduated in Biology, she has lectured for more than a decade and a half, always with the objective of positively changing the lives of her students. This desire to do good has persisted and manifested itself frequently in her engagement with social projects, such as that she carried out with INCA, where she has worked as a volunteer since 2010. At NAMI, it is no different: using graffiti as a tool for informing the public about womens' rights, she makes a difference, always very seriously and responsibly.

ARTHA PALOMA  
**DIRETORA EXECUTIVA**  
**EXECUTIVE DIRECTOR**

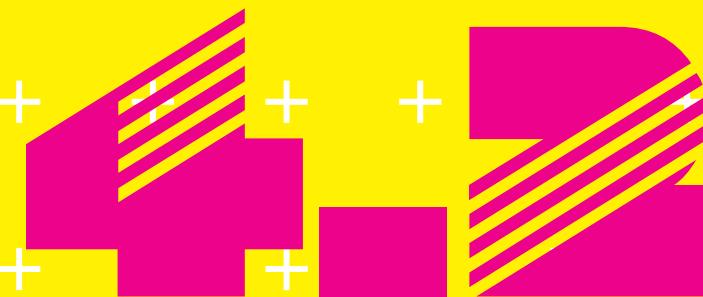
Com 30, anos, possui graduação e pós-graduação em logística empresarial, tendo vasta experiência na área comercial. Como nossa Diretora Executiva, Artha traz para a NAMI conhecimento, versatilidade e perícia nas áreas administrativa, de logística, organização e transparência na gestão.

At 30 years old, she has graduate and under-graduate degrees in business logistics, and has vast experience in the commercial sector. As our Executive Director, Artha brings knowledge, versatility, and expertise to NAMI, applying these to the administrative, logistics, organization, and transparency in management areas.

MARIANA GOULART  
**DIRETORA CONSULTIVA**  
**CONSULTING DIRECTOR**

Mariana Goulart tem mais de 10 anos de experiência profissional em comunicação e marketing em empresas multinacionais e nacionais: gravadora de música, companhia aérea, empresa de petróleo, varejo de moda, entre outros segmentos. Já atuou como gerente de marketing e comunicação, coordenação de CRM e novos negócios e na direção de campanhas de moda. Há três anos idealizou a Birds Communications e vem se destacando no mercado pelo desenvolvimento e gestão de comunicação em empresas e eventos como Art Rua, Fashion Rio, Soulier, Bali Blue, Animasom, Orquestra Voadora, Cinebloco, L'Eau de Rio, Musica Brasilis, Opção Jeans, Totem, Shop 126, Osklen entre outros.

Mariana Goulart has more than 10 years of professional experience in communication and marketing with multinational and national companies: music producers, airlines, oil companies, fashion retail, as well as other sectors. She has worked as a marketing and communications manager, coordinating CRM and new businesses, and with fashion campaigns. Three years ago she conceived of Birds Communications and started to stand out in the market for her development and communication management in companies and events such as Art Rua, Fashion Rio, Soulier, Bali Blue, Animasom, Orquestra Voadora, Cinebloco, Leau de Rio, Musica Brasilis, Opção Jeans, Totem, Shop 126, Osklen, among others.



# CONSELHO BOARD

**2015**

Adriana Mota  
Socióloga  
*Sociologist*

Cristiane Paranhos  
Designer  
*Designer*

Eliane Santos de Souza  
Professora  
*Professor*

Mariana Goulart  
Gerente em Marketing e Comunicação  
*Marketing and Communications Manager*

**2016**

Gisele Netto  
Assessora de Comunicação  
*Communications Adviser*

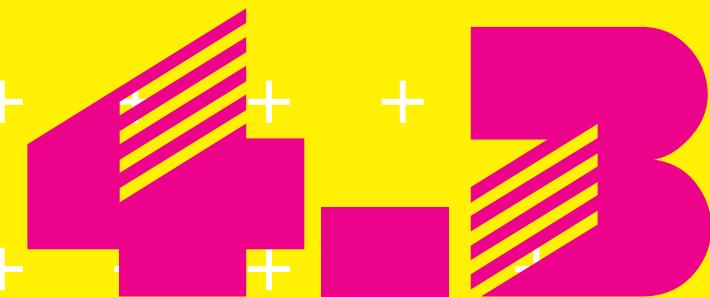
Gisele Arruda  
Designer  
*Designer*

Lucia Xavier  
Socióloga  
*Sociologist*

Marcia Tiburi  
Escritora  
*Writer*

Marina Sidrim  
Socióloga  
*Sociologist*

Solange Padinha  
Escritora  
*Writer*



# SÓCIAS FUNDADORAS

**FOUNDING  
PARTNERS**

Alexandra Fonseca  
Ana Carolina Gomes Machado  
Artha Baptista  
Cristiane Gomes Paranhos de Sousa  
Elizabeth da Silva  
Jandira Queiroz e Cavalcanti  
Juliana Magalhães Natalli  
Panmela Castro

## 4.4. SÓCIAS EFETIVAS *EFFECTIVE PARTNERS*

Mariana Goulart  
Priscilla Duarte da Silva  
Sandra Pragana

## 4.5. SÓCIAS COLABORADORAS *COLLABORATING PARTNERS*

Ana Cristina Lima  
Carol Gomes  
Cris Paranhos  
Eliane Santos de Souza  
Ellen Alves  
Gabriela Macena  
Giselle Arruda  
J.Lo Borges  
Jandira Queiroz  
Lidia Viber  
Lu Brasil  
Maiara Viana  
Myllena Assumpção  
Poema Eurístenes  
Priscila Rooxo  
Priscilla Duarte da Silva  
Renata Anchietá  
Sandra Pragana  
Tainá Rocha  
Ymara Almeida

## 4.6. SÓCIAS BENEMÉRITAS *CHARITABLE PARTNERS*

Simone Sapienza  
Adriana Valle Mota

## 4.7. EQUIPE *TEAM*

Ana Luíza Marques (2015/2016)  
Assessora de Projetos  
*Projects Advisor*

Anahi Martins (2016)  
Voluntária Direta  
*Direct Volunteer*

Artha Baptista (2015/2016)  
Diretora Executiva  
*Executive Director*

Elizabeth Silva (2016)  
Produtora  
*Producer*

J.Lo Borges (2016)  
Assessora de Projetos  
*Projects Advisor*

Julia Ricciardi (2015)  
Assessora de Comunicação  
*Communications Advisor*

Livia Nobre (2015)  
Assessora de Comunicação  
*Communications Advisor*

Panmela Castro (2015/2016)  
Coordenadora de Projetos  
*Projects Coordinator*

Thaís Moreira (2015)  
Assistente de Projetos  
*Projects Assistant*

## 4.8. PARCEIROS PARTNERSHIP

Ana Laet Comunicação  
Andrew Freedman's Home  
Anistia Internacional  
ATA Auditores e Consultores Ltda  
BAB Bienal  
Barnard College  
Caixa Cultural  
Casa Cruz  
CEDIM – Conselho Estadual de Direitos das Mulheres  
CIAM - Centro Integrado de Atendimento à Mulher  
Colorgin Arte Urbana  
Criola  
CUFA – Central Única das Favelas  
DEGASE - Departamento Geral de Ações Socioeducativas  
Demarest Advogados;  
Espaço Furnas Cultural  
Favela Fala  
Galeria Scenarium  
Gouté Contábil  
Grupo Opni  
Instituto Avon  
Instituto Promundo  
Interferência Sistema de Som  
J. Walter Thompson  
Kobra Paint  
Lar das Tintas  
Mamacash  
ManüMonuMei (Cris Mimi);  
Molduras Comendador  
Museu de arte contemporânea Bispo do Rosário  
Nike  
NUDEM - Núcleo Especial de Direito da Mulher (Defensoria Pública)  
ONU Mulheres  
POP International Art Gallery  
Rio Scenarium  
SESC RIO - Serviço Social do Comércio  
SPM – Rio – Secretaria de Especial de Política para as Mulheres  
SPMulheres RJ - Subsecretaria de Políticas para as Mulheres  
SUPEV – Superintendência de Enfrentamento à Violência Contra a Mulher

## 4.9 PARCEIROS (PESSOAS FÍSICAS) PARTNERSHIPS (INDIVIDUALS)

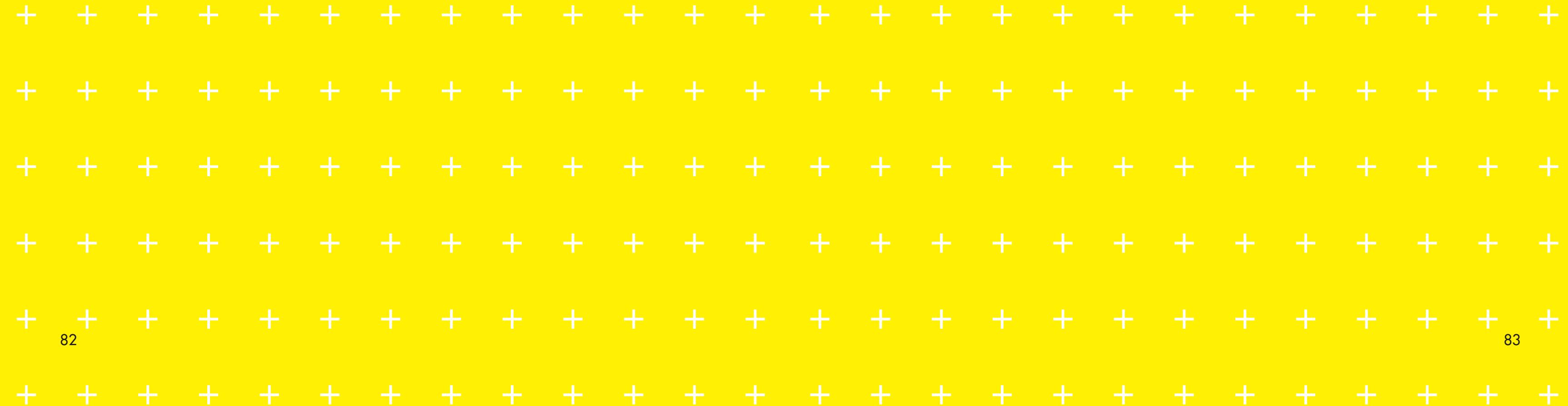
Aleteia Daneluz  
Ariana Kelly  
Armando Mattos  
Bia Vieira  
Boca  
Caligrapixo  
Clarissa Pivetta  
Cazé  
Cove  
Dalva Regina Batista Ferro  
Djamila Ribeiro  
Duim  
Enivo  
Fabiano Senk  
Gabriela Macena  
Gisele Netto  
Gold  
Janaina Oliveira  
Jurema Werneck  
Kadu Ori  
Kajaman  
Karla Borges  
Lúcia Xavier  
Luciene Lacerda  
Mariana Goulart  
Marcelo Jou  
Mel Graffiti  
Mônica Grafite  
MV Hemp  
Nara Campos  
Kajaman  
Karla Borges  
Katia Lombardo  
Marina Sidrim Teixeira  
Nitcho  
Orelha  
Pablo Poder Afro  
Piá  
Priscila Duarte  
Raquel Braga  
Renata Anchieta  
Rogério Krank  
Ruth Espínola  
Sara Panamby  
Sabrina Ribeiro  
Sistah Mo Respect  
Sônia Beatriz dos Santos  
Tadeu Scaf  
Toz  
Walkiria Neto Rodrigues

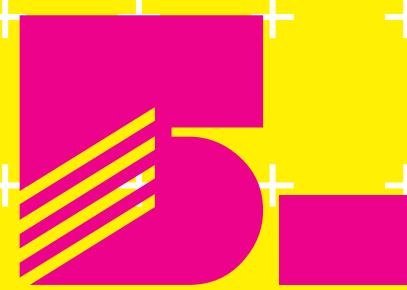
## 4.10. APOIADOS PELA NAMI *SUPPORTED BY NAMI*

Casa da Juventude  
Centro Comunitário Social Tavares Bastos  
CCPR Acari - Comitê Cultural Popular Revolucionário  
COART - Centro Cultural da Universidade do Estado do Rio de Janeiro  
Coletiva Visibilidade Lésbica/RJ  
Coletivo Voz Urbana  
Observatório de Favelas  
Quintal da Negra Rô  
Vila Olímpica Clara Nunes

## 4.11. FINANCIADORES *FINANCIERS*

Brazil Foundation (2015/2016)  
Ford Foundation (2015/2016)  
Panmela Castro Arte e Cultura (2015/2016)  
Reserva (2016)  
Vital Voices Global Partnership (2015/2016)  
Womanity (2015/2016)  
Instituto Avon (2015)  
Diane Von Fürstenberg (2015)  
Pop Gallery (2015)  
Furnas (2015)  
Br Petrobrás (2015)  
ONU Mulheres (2015)





# CONHEÇA NOSSO CLIPPING

GET TO  
KNOW  
OUR  
CLIPPING

<https://issuu.com/nami.clipping>



# AGRADECIMENTOS ESPECIAIS *SPECIAL THANKS*

A NAMI agradece a todas as pessoas que se dedicaram para que a nossa rede continue a progredir, impactando cada vez mais mulheres e; a todas as participantes de nossas oficinas e atividades, especialmente:

*NAMI is grateful to all those who are dedicated to everything our network does to further progress, impacting women every day, and; to all the participants in our workshops and activities, especially:*

Ana Laet

Adriana Mota

Gisele Netto

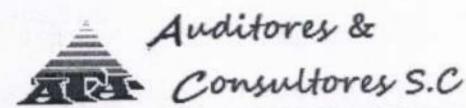
Nilcéa Freire

Melissa Felizbela Reis

Patrick Sister

Sistah Mo Respect

EM R\$		
ATIVO	31/12/15	12/31/2016
CIRCULANTE	80.296	294.185
DISPONIBILIDADES	79.585	294.185
Caixa	282	438
Banco conta Movimento	30.880	31.100
Aplicações Financeiras	48.423	262.647
NOTAS FISCAIS A RECEBER	0	0
Clientes a Receber	0	0
CARTEIRA DE EMPRÉSTIMOS	0	0
Empréstimos	0	0
(-) Provisão Para Devedores Duvidosos	0	0
OUTROS CRÉDITOS	711	0
Adiantamentos	0	0
Impostos a Compensar/Recuperar	711	0
Adiantamento p/Custas Judiciais	0	0
Empréstimos Funcionários	0	0
Despesas Antecipadas	0	0
ATIVO NÃO CIRCULANTE	167.720	159.524
REALIZAVEL A LONGO PRAZO	0	0
Ação Judicial	0	0
Despesas Com Caução	0	0
IMOBILIZADO	167.720	159.524
Imobilizado de Uso	167.720	159.524
TOTAL DO ATIVO	248.016	453.709
PASSIVO	31/12/15	12/31/2016
CIRCULANTE	12.284	206.458
OBRIGAÇÕES RECOLHER	12.284	206.458
Empréstimos	2.100	2.107
Fornecedores	0	1.168
Obrigações p/ Conta Contrato	10.184	203.184
Outras obrigações	0	0
NÃO CIRCULANTE	0	0
Empréstimos e Repasses	0	0
Provisões Trabalhistas	0	0
PATRIMÔNIO LÍQUIDO	235.732	247.251
Patrimônio Social	0	0
Superávits Acumulados	187.481	229.331
Superávit do Exercício	48.251	17.920
Ajuste Exercícios Anteriores	0	0
TOTAL DO PASSIVO	248.016	453.709



RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES CONTÁBEIS  
Aos Administradores da  
NAMI REDE FEMINISTA DE ARTE URBANA.

**Opinião**

Examinamos as demonstrações contábeis da NAMI REDE FEMINISTA DE URBANA, que compreendem o balanço patrimonial em 31 de dezembro de 2015 e 2016 e as respectivas demonstrações do resultado, das mutações do patrimônio líquido e dos fluxos de caixa para os exercícios findos naquelas datas, bem como as correspondentes notas explicativas, incluindo o resumo das principais políticas contábeis.

Em nossa opinião, as demonstrações contábeis acima referidas apresentam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira da NAMI REDE FEMINISTA DE ARTE URBANA em 31 de dezembro de 2015 e 2016, o desempenho de suas operações e os seus fluxos de caixa para os exercícios findos naquelas datas, de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil.

**Base para opinião**

Nossa auditoria foi conduzida de acordo com as normas brasileiras de auditoria. Nossas responsabilidades, em conformidade com tais normas, estão descritas na seção a seguir intitulada "Responsabilidade do auditor pela auditoria das demonstrações contábeis". Somos independentes em relação à NAMI REDE FEMINISTA DE ARTE URBANA de acordo com os princípios éticos relevantes previstos no Código de Ética Profissional do Contador e nas normas profissionais emitidas pelo Conselho Federal de Contabilidade e cumprimos com as demais responsabilidades éticas de acordo com essas normas. Acreditamos que a evidência de auditoria obtida é suficiente e apropriada para fundamentar nossa opinião.

**Outras informações que acompanham as demonstrações contábeis e o relatório do auditor**

A administração da NAMI REDE FEMINISTA DE ARTE URBANA é responsável por essas outras informações que compreendem o relatório da administração. Nossa opinião sobre as demonstrações contábeis não abrange o relatório da administração e não expressamos qualquer forma de conclusão de auditoria sobre esse relatório.

Em conexão com a auditoria das demonstrações contábeis, nossa responsabilidade é a de ler o relatório da administração e, ao fazê-lo, considerar se esse relatório está, de forma relevante, inconsistente com as demonstrações contábeis ou com nosso conhecimento obtido na auditoria ou, de outra forma, aparenta estar distorcido de forma relevante. Se, com base no trabalho realizado, concluirmos que há distorção relevante no relatório da administração, somos requeridos a comunicar esse fato. Não temos nada a relatar a este respeito.

**Responsabilidades da administração e da governança pelas demonstrações contábeis**

A administração é responsável pela elaboração e adequada apresentação das demonstrações contábeis de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil e pelos controles internos que ela determinou como necessários para permitir a elaboração de demonstrações contábeis livres de distorção relevante, independentemente se causada por fraude ou erro.

Na elaboração das demonstrações contábeis, a administração é responsável pela avaliação da capacidade de a instituição continuar operando, divulgando, quando aplicável, os assuntos relacionados com a sua continuidade operacional e o uso dessa base contábil na elaboração das demonstrações contábeis a não ser que a administração pretenda liquidar a companhia ou cessar suas operações, ou não tenha nenhuma alternativa realista para evitar o encerramento das operações.

Os responsáveis pela governança da companhia são aqueles com responsabilidade pela supervisão do processo de elaboração das demonstrações contábeis.

**Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações contábeis**

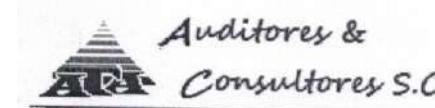
Nossos objetivos são obter segurança razoável de que as demonstrações contábeis, tomadas em conjunto, estão livres de distorção relevante, independentemente se causada por fraude ou erro, e emitir relatório de auditoria contendo nossa opinião. Segurança razoável é um alto nível de segurança, mas não uma garantia de que a auditoria realizada de acordo com as normas brasileiras e internacionais de auditoria sempre detectam as eventuais distorções relevantes existentes. As distorções podem ser decorrentes de fraude ou erro e são consideradas relevantes quando, individualmente ou em conjunto, possam influenciar, dentro de uma perspectiva razoável, as decisões econômicas dos usuários tomadas com base nas referidas demonstrações contábeis.

Como parte de uma auditoria realizada de acordo com as normas brasileiras, exercemos julgamento profissional, e mantemos ceticismo profissional ao longo da auditoria.

Rio de Janeiro, 20 de fevereiro de 2017.

  
ATA- AUDITORES & CONSULTORES EPP  
Carlos Alberto Borges Bastos  
Sócio – Responsável Técnico  
CPF 041.457.207/68

REDE NAMI - CNPJ 16.726.017/0001-60		
BALANCE SHEET ON DECEMBER 31 OF 2016		
IN R\$		
ASSETS	31/12/15	12/31/2016
CURRENT	80.296	294.185
AVAILABLE	79.585	294.185
Cash	282	438
Bank Account Activity	30.880	31.100
Financial Investments	48.423	262.647
INVOICES TO BE RECEIVED	0	0
Clients to receive	0	0
LOAN PORTFOLIO	0	0
Loan	0	0
Allowance for Doubtful Accounts	0	0
OTHER CREDIT	711	0
Down Payments	0	0
Taxes to Compensate/Recover	711	0
Down Payment for Legal Costs	0	0
Official Loans	0	0
(-) Expenditure Increases	0	0
NON-CURRENT ASSETS	167.720	159.524
LONG-TERM PERFORMANCE	0	0
Legal Action	0	0
Expenses with Guarantee	0	0
FIXED ASSETS	167.720	159.524
Property, Plant and Equipment	167.720	159.524
TOTAL ASSETS	248.016	453.709
LIABILITIES	31/12/15	12/31/2016
CURRENT	12.284	206.458
BONDS TO BE COLLECTED	12.284	206.458
Loan	2.100	2.107
Suppliers	0	1.168
Contracted Account Obligations	10.184	203.184
Other Obligations	0	0
NON-CURRENT ASSETS	0	0
Loans and Transfers	0	0
Worker Provisions	0	0
NET WORTH	235.732	247.251
Company Assets	0	0
Accumulated Surplus	187.481	229.331
Primary Surplus	48.251	17.920
Previous Surplus Adjustments	0	0
TOTAL ASSETS	248.016	453.709



REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITOR ON ACCOUNTING STATEMENTS  
for the Administrators of the  
NAMI REDE FEMINISTA DE URBANA (NAMI FEMINIST NETWORK OF URBAN ART).

Judgment

We have audited the financial statements of NAMI REDE FEMINISTA DE URBANA (NAMI FEMINIST NETWORK OF URBAN ART), which comprise the balance sheet as of December 31, 2015 and 2016, along with the related income statements, changes in net worth, and cash flow for the fiscal years on said dates, as well as the accompanying notes, including a summary of the main accounting policies.

In our opinion, the aforementioned financial statements present fairly, in all material respects, the equity and financial position of NAMI REDE FEMINISTA DE ARTE URBANA (NAMI FEMINIST NETWORK OF URBAN ART) as of December 31, 2015 and 2016, the performance of its operations and its cash flows for the fiscal years ending on said dates, in accordance with accounting practices adopted in Brazil.

Judgment Basis

Our audit was conducted in accordance with Brazilian auditing standards. Our responsibilities, in accordance with these standards, are described in the following section entitled "Auditors' responsibility for auditing the financial statements." We are independent in relation to NAMI REDE FEMINISTA DE ARTE URBANA (NAMI FEMINIST NETWORK OF URBAN ART) in accordance with the relevant ethical principles set forth in the Professional Code of Ethics of the Accountant, and in the professional norms issued by the Federal Counsel of Accounting, fulfilling the other ethical responsibilities according to these norms. We believe that the audit evidence obtained is sufficient and appropriate to substantiate our opinion.

Other information accompanying the financial statements and the auditor's report

The management of NAMI REDE FEMINISTA DE ARTE URBANA (NAMI FEMINIST NETWORK OF URBAN ART), is responsible for such other information that comprises the management report. Our opinion on the financial statements do not cover the management report, and we do not express any form of audit conclusion about this report.

In connection with the audit of financial statements, our responsibility is to read the management report and, in so doing, to consider whether this report is materially inconsistent with the financial statements or with our knowledge obtained in the audit or, on the other hand, if it appears to be materially distorted. If, based on the work performed, we find that there is a material misstatement in the management report, we are required to report this fact. We do not have anything to relate in this respect.

Administration responsibilities and governance of the financial statements.

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with accounting practices adopted in Brazil, and for the internal controls it has determined to be necessary to enable the preparation of financial statements free of material misstatement, whether caused by fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the institution's ability to continue operating, disclosing, when applicable, matters related to its operational continuity, and the use of this accounting basis in the preparation of the financial statements, unless it is intended that the company be liquidated or ceased of its operations, or has no realistic alternative to avoid closing the operations.

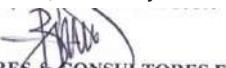
Those responsible for the company's governance are those responsible for supervising the process of preparing the financial statements.

Auditor's responsibilities for auditing the financial statements.

Our purpose is to obtain reasonable assurance, so that the financial statements, taken as a whole, are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an audit report containing our judgment. Reasonable security is a high level of security, but not a guarantee that the audit conducted in accordance with Brazilian and international auditing standards will always detect any relevant material misstatements. Distortions may be due to fraud or eJTe, and are considered relevant when, individually or jointly, they influence, from a reasonable perspective, the economic decisions of users taken on the basis of said financial statements.

As part of an audit conducted in accordance with Brazilian standards, we exercise professional judgment, and maintain professional skepticism throughout the audit.

Rio de Janeiro, February 20th 2017

  
ATA-AUDITORES & CONSULTORES EPP  
Carlos Alberto Borges Bastos

Borges Bastos Partner - Technician Responsible  
CPF 041.457.207/68

Rua senador Dantas, 117 - sala 1.218 - CEP: 20.031-911 - Rio de Janeiro(RJ) - Phone/Fax (021) 2240-7131

E-mail: ataauditores@ataauditores.com.br - C.N.P.J - 31.602.428/0001-38 - C.R.C.: 1.502 - AD/CVM

# MULHERES NEGRAS SÃO 60% DAS MÃES **MORTAS** DURANTE O PARTO PELO SUS (MINISTÉRIO DA SAÚDE, 2014)

# BLACK WOMEN ARE 60% OF MOTHERS WHO **DIE** DURING CHILDBIRTH, FROM SUS (MINISTRY OF HEALTH, 2014)

**AS DENÚNCIAS DE RACISMO NA INTERNET  
CRESERAM 81% NA COMPARAÇÃO ENTRE  
O PRIMEIRO SEMESTRE DE 2013 E 2014  
(SAFERNET BRASIL, 2014)**

**REPORTS OF RACISM ON THE INTERNET  
HAVE GROWN 81% WHEN COMPARED TO  
THE FIRST SEMESTER OF 2013 AND 2014**  
(SAFERNET BRASIL, 2014)

# **MAIS DE 50% DAS MULHERES ASSASSINADAS POR ANO NO BRASIL SÃO VITIMADAS POR FAMILIARES**

(DOSSIÊ MULHERES NEGRAS, 2016)

**MORE THAN 50% OF WOMEN  
KILLED EACH YEAR IN BRAZIL ARE  
KILLED BY FAMILY MEMBERS**  
(BLACK WOMEN DOSSIER, 2016)



[www.redenami.com](http://www.redenami.com)